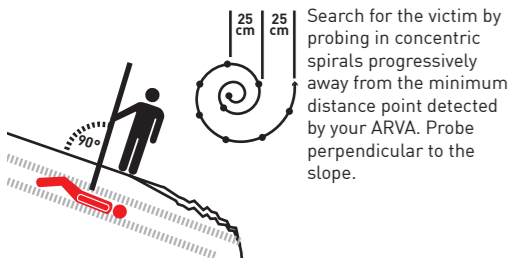


→ PROBING



Search for the victim by probing in concentric spirals progressively away from the minimum distance point detected by your ARVA. Probe perpendicular to the slope.

→ SHOVELING

Statistically, shoveling takes at least as much time as the ARVA search. It is important to take a methodic approach to shoveling.



The V-shaped conveyor technique allows you to optimize the excavation phase of shoveling. As soon as the person is uncovered, it is important to turn their transceiver off immediately.

→ INTERFERENCE

Certain electronic devices as well as electrical and electromagnetic installations can significantly interfere with transceiver signals. These sources are:

- carried: smart phone - analog radio - camera - heart rate monitors - GPS - etc.
- permanent: relay towers - power lines / electrical generating equipment - ski lifts, etc.

In order to reduce the risk of signal deterioration, we recommend that you keep your transceiver as far as possible from sources of electrical and electromagnetic activity.

IN SEARCH MODE:

Move all metallic and electronic devices at least 50cm away from your transceiver. During an active search, we recommended turning off all devices except:

- Analog radio
- Headlamp without dimmer
- Watch without a radio function
- Backup devices in the event of a secondary avalanche

Means of communication:

We recommend turning off all digital telephones and radios during the active search phase. All calls should be made at least 25m away from the individuals conducting the active search.

IN TRANSMIT MODE:

Move all metallic and electronic devices at least 20cm away from your transceiver.

→ DYNAMIC INTERFERENCE MANAGEMENT

Beacon users are carrying more and more electronic devices that can cause interference during the primary search.

This has been observed in mountain resorts and in rare cases in backcountry. You can activate in the menu a specific mode that prevents the device from additional electronic noise by reducing the search band, depending on the level of interference there are three selections.

The search band in normal environment is 60m => the device will display 60m when you switch to search.

If the interference is at a minimum level select SR 30=> device will reduce the search band to 30m.

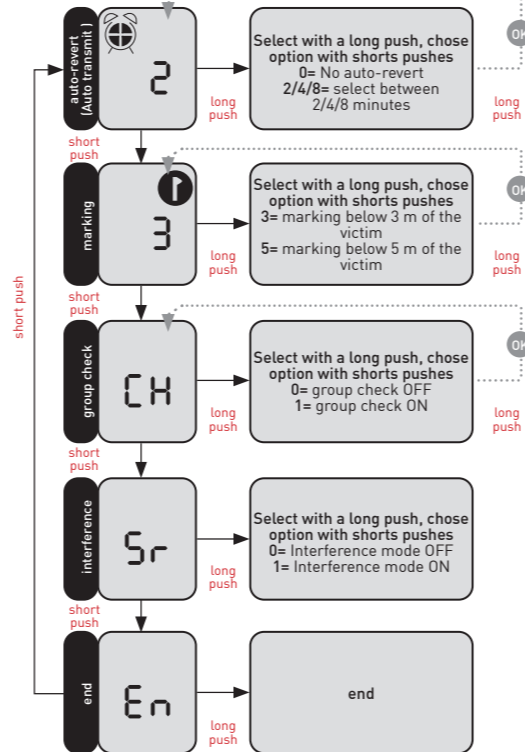
If the interference is at a maximum level select SR 15 => device will reduce the search band to 15 m.

Pay attention, use good judgment, and adapt your search scenario to the best option for your needs.

→ MENU CONFIGURATION (Experienced users)

With the beacon switched off, go into the search mode by sliding grey search button up. Turn beacon on while holding the center button until the batteries status. The only button used to manage the menu is the central one.

→ MENU CONFIGURATION (Experienced users)



5-YEAR WARRANTY FOR THIS DEVICE REGISTER YOUR DEVICE ON WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity
 Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
 NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
 - Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

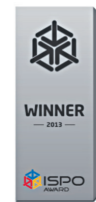
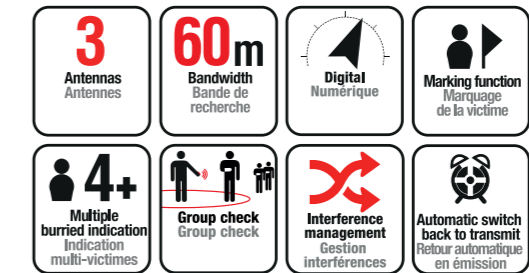
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Disposal of electronic instruments by users from private households in the European Union. This symbol stamped on the product or its packaging indicates that the product is not allowed to be disposed of with household waste. It is your responsibility to bring your electronics waste to a designated recycling office for proper disposal. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal safer for public health. For more information regarding the closest recycling center to your residence, contact your local city hall, waste management company, or the store where you purchased the product.



→ TECHNICAL SPECIFICATIONS

- 100% digital
- 3 antennas
- User friendly
- Distance and direction indicator
- Marking function for multiple burial situations
- Multiple victims icon (1, 2, 3 or 4 and more)
- Dynamic interference Management
- Automatic switch back to transmit mode with timer
- 60 m search band width
- Weight: 240 g
- Battery life: more than 250 Hours (Emitting)
- Requires 3 alkaline batteries AAA/LR03



NEO

Performance and user friendly

CDF16NEN

USER MANUAL

PRACTICE :

Practicing and being well-trained in using your transceiver is essential in order to conduct a successful search in the event of an avalanche.

RESPONSIBILITY :

Skiing off trail or skiing in the backcountry are activities that present inherent risks. Wearing a transceiver should in no way influence your decision making when in avalanche terrain. Know when to turn around.

STORAGE :

Store your device in a cool and dry place. Remove the batteries when storing for long periods of time. The device is no longer under warranty if the batteries leak.

WARRANTY :

Your device has a 5-year warranty. We recommend sending your transceiver in for maintenance on a regular basis: once every 3 years for amateurs, and once every two years for professionals.

REGISTRATION AND UPDATES :

Every ARVA transceiver has a unique identification number. Registering your device on www.arva-equipement.com allows us to link your contact information your device to for optimal tracking (maintenance, customer service, software updates, etc.).

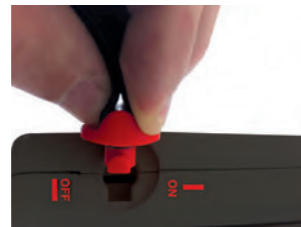
BATTERIES :

The ARVA transceiver only operates with 3 standard Alkaline AAA/LR03 batteries. Do not use rechargeable or lithium batteries. The batteries should all be replaced at the same time. The label in the battery compartment is important for all servicing procedures, do not remove it.

IMPORTANT FOR SWITZERLAND: APPENDIX 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 APPLIES TO BATTERIES.

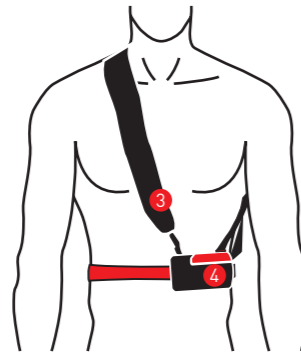
CAUTION: THERE IS A RISK OF EXPLOSION IF THE BATTERY IS THROWN INTO A FIRE OR REPLACED BY THE WRONG TYPE OF BATTERY. FOLLOW INSTRUCTIONS ON HOW TO PROPERLY DISPOSE OF USED BATTERIES.

➔ **INITIAL START-UP**



1- To switch on your device, plug in the T rounded button and turn 1/4 turn.

2- Insert your device into the holster (screen facing your body) and close the holster buckle.



3- Put the black strap around your head and over the left shoulder. Adjust to the correct length.

4- Put the red straps around your waist and adjust it.

➔ **DEVICE CARRYING**

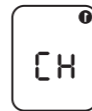
The holster must always be worn against your inner layer of clothing (underwear or next to skin). The ARVA should preferably be covered by a garment to prevent cold and impacts.

➔ **BATTERY CHECK**

Just after turning on your device, it will indicate the battery level. We recommend that you replace the batteries as soon as they drop below 50%.

➔ **GROUP CHECK WITH FREQUENCY CONTROL**

During startup the Neo will propose a group check by displaying CH. If you press the central button, the beacon switch to a group check mode to test your partners beacons. Your beacon will only beep when another beacon is emitting within a 1m radius. If the tested beacon is out of range, the information will appear on your screen.



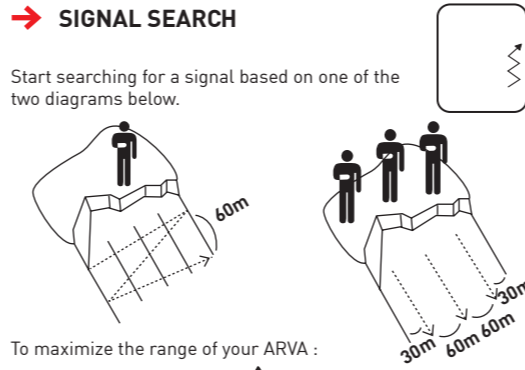
➔ **SEARCH MODE**

SWITCHING TO SEARCH MODE
In avalanche situation, to switch in search mode, open the holster and take off the device which will stay attached by the elastic leash and the black strap. To switch in search mode, push the side button up.

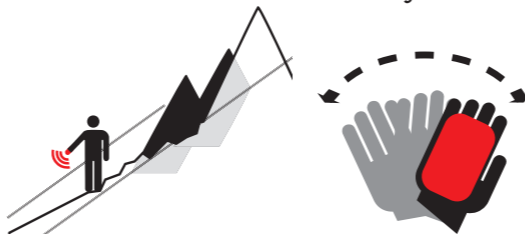


➔ **SIGNAL SEARCH**

Start searching for a signal based on one of the two diagrams below.



To maximize the range of your ARVA :



It is important to point your ARVA in the direction of the avalanche, parallel to the slope and not pointing upwards towards the sky.

Slowly rotate back and forth to try to detect the signal(s).

➔ **COARSE SEARCH**



During the coarse search :

- Carefully follow the distance and direction indicators on the screen.

- Point the device in the direction of the signal.
- Search in a calm and focused manner.
- Slow down as you approach the fine search.

- If the displayed distance starts to increase even though you are moving in the direction indicated by the arrow, turn around.

- In a complex situation with multiple victims, the device may have trouble analyzing the signal. In this case, move a few steps away and then return towards the critical point by following another direction.

DURING THE SEARCH, PAY ATTENTION TO VISUAL CLUES SUCH AS POLES, SKIS, CLOTHING, ETC.

➔ **FINE SEARCH**

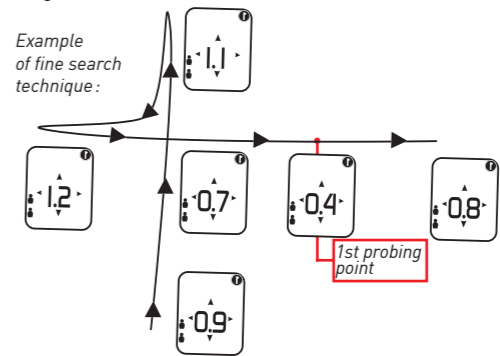
Once within 3 meters of the victim, your ARVA no longer indicates a direction and you must start bracketing (searching in a cross pattern).



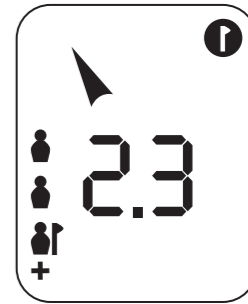
- Lower your device to near snow level.
- Move your device in a cross pattern to locate the point where the distance reading is the lowest.

It is then much quicker to start probing once you have defined the probable burial zone within a less than one-meter range.

Example of fine search technique :

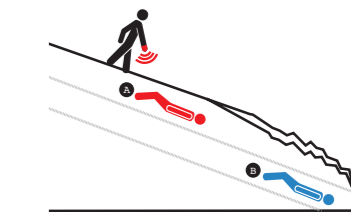


➔ **MULTIPLE VICTIMS INDICATED**



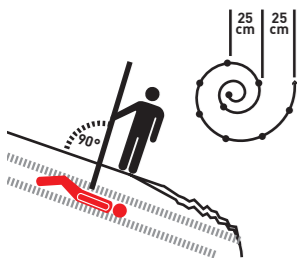
Victims appears on the left part of your screen. When a victim is marked a flag appears close to it. The + indicate that there is 4 or more victims.

➔ **MARKING**



When within 3 (or 5) meters of a victim the flag icon will flash in the upper right corner of the screen. Pressing the center button will mark and erase this signal. The transceiver then searches for the next closest signal, without returning to a marked victim.

→ SONDIEREN



Suchen Sie den/die Verschüttete(n) in dem Sie sich Schritt für Schritt vom letzten vom Ihrem LVS-Gerät aufgezeigten Punkt entfernen. Sondieren Sie senkrecht zur Neigung.

→ SCHAUFELN

Statistisch betrachtet nimmt das Schaufeln mindestens genau so viel Zeit in Anspruch wie die Suche mit Ihrem LVS-Gerät. Es ist somit besonders wichtig sich für das Schaufeln gut zu organisieren.



Die V-Schaufeltechnik ermöglicht es diesen Schritt (Schaufeln) zu optimieren. Sobald die Person freigeschaufelt wurde, ist es wichtig sein LVS-Gerät schnellstmöglich auszuschalten.

→ STÖRUNGEN

Bestimmte elektronische Geräte sowie elektrische und elektromagnetische Einrichtungen können die Signale des LVS-Geräts erheblich stören. Hierbei kann es sich um:

- mitgeführte Geräte: Smartphone – Analoges Funk – Kamera – Pulsuhr – Navigationssystem – usw.
- oder um feststehende Einrichtungen handeln: Funkmasten – Hochspannungsleitungen/ Stromversorgungen – usw.

Um die Risiken einer Signalstörung bestmöglich zu minimieren, empfehlen wir Ihnen Ihr Suchgerät so weit wie möglich von elektrischen und elektromagnetischen Quellen fern zu halten.

IM EMPFANGSMODUS:

Entfernen Sie um mindestens 50cm alle metallischen und elektronischen Geräte vom LVS-Gerät.

Bei Personen, die sich in einer aktiven Suche befinden, wird empfohlen alle Geräte auszuschalten bis auf:

- Analoges Funk
- Stirnlampe ohne automatische Regelung
- Uhr ohne Radio-Funktion
- Back-Up-Geräte im Falle einer zweiten Lawine

Kommunikationsmittel:

Es wird empfohlen das Telefon und den digitalen Funk während der aktiven Suche auszuschalten. Es wird empfohlen alle Telefonate oder Funksprüche mit einer Mindestentfernung von 25m vom Suchteam zu führen.

IM SENDEMODOUS:

Entfernen Sie um mindestens 20cm alle metallischen und elektronischen Geräte vom LVS-Gerät.

→ DYNAMISCHE KONTROLLE DER STÖRGERÄUSCHE

Skifahrer nehmen immer mehr elektronische Geräte mit, die zur Entstehung von Störgeräuschen beitragen können und somit die primäre Suchfunktion beeinträchtigen könnten.

Dies wurde hauptsächlich in Skiresorts beobachtet und nicht ausserhalb der Skipisten. Es besteht für Sie die Möglichkeit, innerhalb der Befehlsübersicht eine spezifische Funktion zu aktivieren, die vor elektronischen Störgeräuschen schützt, indem die Suchbandbreite in Funktion des Ausmaßes der Störung reduziert wird.

60 m ist die theoretische Bandbreite eines „gesunden“ Umfelds:

Sollten die Störungen den ersten Schwellenwert erreichen: reduziert das Gerät die eigene Suchbandbreite bis zu 30m und zeigt SR 30 an.

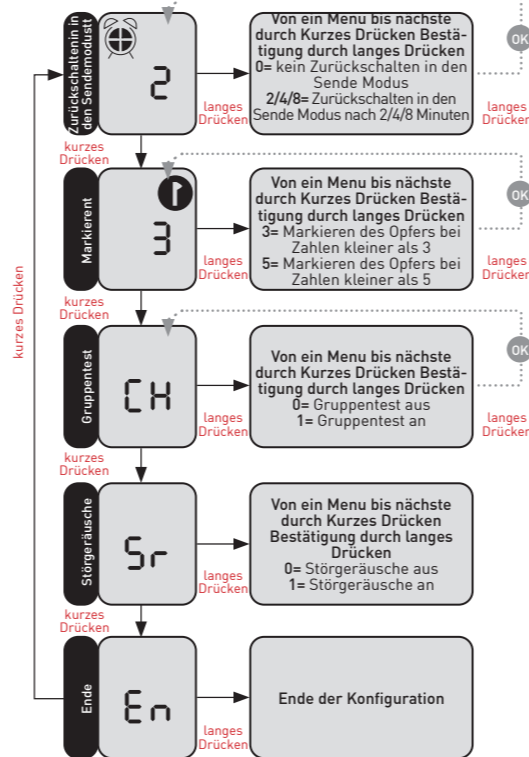
Sollten die Störungen den zweiten Schwellenwert erreichen: reduziert das Gerät die eigne Suchbandbreite bis zu 15m und zeigt SR 15 an.

Achtung, es ist sehr wichtig die Suchstrategie in Funktion der Suchbandbreite anzupassen.

→ SETUP-MENÜ (erfahrene Anwender)

Nach ausschalten des Gerätes, ziehen Sie den Empfangsschalter nach vorn. Schalten Sie nun ihr LVS-Gerät wieder ein und halten Sie die zentrale Taste gedrückt bis das Konfigurations-menü auf dem Bildschirm erscheint. Während der Konfiguration benötigen Sie nur die zentrale Taste.

→ SETUP-MENÜ (erfahrene Anwender)



5 JAHRE GARANTIE

REGISTRIEREN SIE IHR ARVA AUF WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TE Declarations of Conformity
 Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
 NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
 - Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Abfallentsorgung durch die Nutzer in private Haushalte innerhalb der Europäischen Union. Dieses auf dem Gerät oder dessen Verpackung befindliche Symbol zeigt an, dass dieses Gerät nicht mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Darüberhinaus liegt es in Ihrer Verantwortung Ihren Abfall an den entsprechenden Sammelpunkten zu entsorgen, die für das Recyclen von elektrischen und elektronischen Geräten vorgesehen sind. Ein separates Sammeln und Recyclen Ihrer Abfälle trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und gewährleistet ein umweltfreundliches und nicht gesundheitschädliches Recyclen. Für weitere Informationen bezüglich der Ihrem Wohnort naheliegenden Recycling-Anlage setzen Sie sich bitte mit dem Rathaus, dem Entsorgungsamts oder dem Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung.



→ TECHNISCHE MERKMALE

- 100% digital
- 3 Antennen
- Einfachste Bedienung
- Distanzzahlen, Richtungweisung und Ton führen in der Suche
- Markieren bei Mehrfachverschüttung
- Anzeige für Mehrfachverschüttung
- Dynamische Kontrolle der Störgeräusche
- Automatische Rückkehr in den Sendemodus
- Suchstreifenbreite 60 m
- Gewicht 240 g
- Sendeleistung 250 Stunden
- 3 Alkali Batterien AAA/LR03

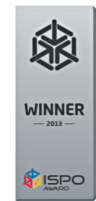
3 Antennas Antennes	60m Bandwidth Bande de recherche	Digital Numerique	Marking function Marquage de la victime
4+ Multiple buried indication Indication multi-victimes	Group check Group check	Interference management Gestion interférences	Automatic switch back to transmit Retour automatique en émission



SENDER / EMPFÄNGER-TASTE

MARKIERUNGSTASTE

TASTE EIN / AUS



NEO

Einfach Leistungsstark

CDF16ANDE

INBETRIEBNAHME

ÜBUNG:

Regelmäßige Übung und die richtige Anwendung seines Geräts sind unumgänglich, um im Falle einer Lawine eine erfolgreiche Suche zu gewährleisten.

VERANTWORTUNG:

Ski außerhalb der Piste (Freeride) oder Skitouren sind mit Risiko behaftete Aktivitäten. Das Tragen eines LVS-Geräts darf in keinem Fall Ihre Entscheidungsgabe in besonders gefährlichen Bereichen beeinflussen. Gehen Sie daher kein unnötiges Risiko ein.

LAGERUNG:

Bewahren Sie Ihr Gerät in einem belüfteten und temperierten Ort auf. Entfernen Sie die Batterien im Falle einer längeren Nichtnutzung. Es besteht kein Garantie-Anspruch im Falle eines Auslaufens der Batterien im Gerät.

GARANTIE:

Sie besitzen eine 5-jährige Garantie auf Ihr Gerät. Es wird empfohlen das Gerät alle 3 Jahre bei Privatpersonen und alle 2 Jahre bei professionellen Nutzern überprüfen zu lassen.

REGISTRIERUNG UND AKTUALISIERUNG:

Die LVS-Geräte werden alle durch eine bestimmte Geräte-Nummer identifiziert. Die Registrierung Ihres Geräts auf www.arva-equipment.com ermöglicht uns Sie bezüglich Ihres Geräts auf den Laufenden zu halten und Ihnen somit den bestmöglichen Service zu gewährleisten (Revision, Kundendienst, Software-Aktualisierung, usw)

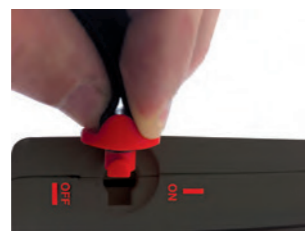
BATTERIEN:

Das LVS-Gerät funktioniert mit 3 LR03-Alkalibatterien. Verwenden Sie keine aufladbaren oder Lithium-Batterien. Tauschen Sie bei jedem Batteriewechsel alle Batterien aus.

Es ist wichtig das Kennzeichnungsschild in der Batterie-Klappe beizubehalten im Falle eines späteren Kundendienstverfahrens. FÜR DIE SCHWEIZ: FÜR BATTERIEN GILT § 4.10 DER NORM SR 814.013.

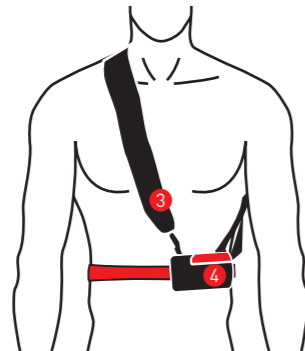
EXPLOSIONSGEFAHR, FALLS BATTERIEN MIT FEUER IN KONTAKT KOMMEN ODER FALLS UNZULÄSSIGE BATTERIEN BENUTZT WERDEN. ACHTEN SIE AUF ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG IHRER ALTBATTERIEN.

→ EINSCHALTEN



1- Einschalten des Gerätes mittels Bajonetverschluss. Der Verschluss rastet mit einer 90° Drehung ein.

2- Das Gerät wird im Holster verstaut.



3- Mit dem schwarzen Schultergurt und dem roten Hüftgurt wird das ARVA individuell optimal seitlich am Oberkörper fixiert.

→ TRAGEN SIE DAS GERÄT

Tragen Sie das Gerät auf der untersten Schicht ihrer Bekleidung. Der ARVA muss immer unter einer Bekleidung getragen werden, um vor Kälte und Erschütterungen geschützt zu sein - hierbei soll das Display in Körperrichtung zeigen.

→ ÜBERPRÜFUNG DES BATTERIE- LADESTANDS

Direkt nach dem Einschalten Ihres Geräts zeigt dieses den Ladezustand der Batterien an. Wir empfehlen die Batterien auszutauschen sobald der Ladestand weniger als 50% beträgt.

→ GRUPPENTEST MIT FREQUENZKONTROLLE

Während der Inbetriebnahme bietet das NEO einen Gruppentest an: Drücken sie die zentrale Taste, sobald auf dem Bildschirm CH erscheint. Das Neo empfängt nun Signale in einem Umkreis von 1m. Sollte ein getestetes Gerät Frequenzabweichungen aufweisen, so wird dies vom Neo auf dem Display angezeigt. Wenn sie den Gruppentest beendet haben, drücken sie die Taste, um in den Sendmodus zu gelangen.

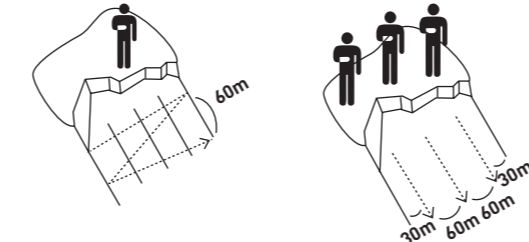
→ MODUS SUCHEN

Umschalten auf Empfang: Das Gerät wird aus dem Holster gezogen - es bleibt an der Gummischnur gesichert - der graue Schiebescalter an der rechten Seite des Gerätes wird bis zum Anschlag nach vorn gezogen. Nun ist das Gerät im Empfangsmodus.

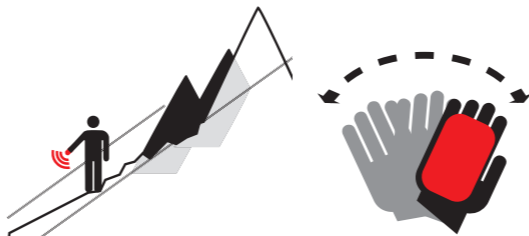


→ SIGNALSUCHE

Gehen Sie im Falle einer Lawine auf der Suche nach einem Signal gemäß einer der folgenden 2 Möglichkeiten vor.



Um die Reichweite Ihres LVS-Geräts zu optimieren:



Ist es wichtig, dass Sie Ihr LVS-Gerät in Richtung der Lawine richten, parallel zur Neigung, und nicht in den Himmel.

Sie können in dieser Ausrichtung leicht Ihre Hand bewegen, um zu versuchen, alle Signale zu empfangen.

→ GROßSUCHE



Für die GROSSsuche:

- Beachten Sie bitte genau die Entfernungs- und Richtungsanzeigen auf dem Bildschirm.
- Richten Sie Ihr Gerät in die Signalrichtung.

- Bleiben Sie ruhig und konzentriert wenn Sie sich bewegen.
- Bewegen Sie sich langsamer wenn Sie sich der Feinsuche nähern.

- Falls sich die angezeigte Entfernung erhöht während Sie sich in die angezeigte Pfeilrichtung bewegen, drehen Sie bitte um.

- Im Falle einer sehr komplexen Situation mit mehreren Verschütteten, können beim Gerät Schwierigkeiten bei der Analyse auftreten. In diesem Fall zögern Sie nicht sich wieder von der Stelle zu entfernen, um sich anschließend der kritischen Stelle wieder anzunähern, in dem Sie eine andere Richtung folgen.

WÄHREND DER SUCHE IST ES UNERLÄSSLICH AUF OPTISCHE HINWEISE WIE STÖCKE, SKI, BEKLEIDUNG, USW, ZU ACHTEN.

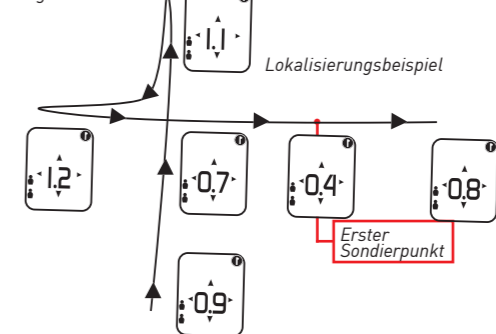
→ FEINSUCHE

Bei einer Entfernung unter 3 Meter zeigt Ihnen Ihr LVS-Gerät keine Richtung mehr an. Im diesem Fall müssen Sie in die Kreuzsuche (Einkreuzen) wechseln.

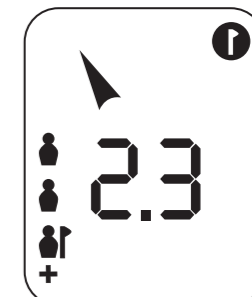


1. Senken Sie Ihr Gerät auf Schneehöhe ab.
2. Bewegen Sie Ihr Gerät orthogonal, um es senkrecht zu der Stelle zu platzieren, wo die Entfernungsanzeige den niedrigsten Wert anzeigt.

Nachdem die wahrscheinliche Lokalisierungszone mit einer Genauigkeit von unter 1 Meter definiert wurde, ist es anschließend einfacher umgehend mit dem Sondieren zu beginnen.

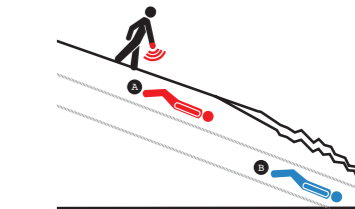


→ MEHRFACHVERSCHÜTTUNGSANZEIGE



Die Symbole auf der linken Seite des Displays stellen die Opfer dar. Nach dem Markieren des Opfers, erscheint auf seiner Seite eine Flagge. Das "+" zeigt an, dass es mehr als vier Verschüttete Opfer gibt.

→ MARKIERUNGSFUNKTION



Ist die Distanzzahl kleiner als drei, so kann der Sender markiert/ausgeblendet werden. Ein Piktogramm blinkt unten links auf dem Bildschirm, um dies zu signalisieren. Mit Drücken der zentralen Taste wird dieser Sender ausgeblendet. Das LVS gibt nun Distanzzahlen, Richtungsweisung und Ton für das nächste Opfer. Eine Markierung/ Ausblenden kann nicht rückgängig gemacht werden.

→ SONDAGE



Recherchez la victime en vous éloignant progressivement du dernier point détecté avec votre ARVA. Sondez perpendiculairement à la pente.

→ PELLETAGE

Statistiquement le temps de pelletage est au moins aussi long que le temps de recherche avec l'ARVA. Il est donc important de s'organiser pour la phase de pelletage.



La technique de pelletage en V permet d'optimiser cette phase de dégagement. Dès que la personne est dégagée, il est important d'éteindre son ARVA le plus vite possible.

→ PERTURBATIONS

Certains appareils électroniques ainsi que certaines installations électriques et électromagnétiques peuvent brouiller sensiblement les signaux des DVAs.

Ces sources sont :

- embarqués : Smartphone - Radio analogique - Caméra - Cardiofréquence mètre - GPS - etc.
- fixes : Antennes relais - lignes à haute tension/ alimentations électriques - RM - etc.

Afin de minimiser les risques de détérioration des signaux, nous vous recommandons d'éloigner autant que possible les sources d'activité électriques et électromagnétiques de votre appareil de recherche.

EN RÉCEPTION :

Éloigner d'au moins 50 cm tous ces appareils métalliques et électroniques du DVA.

Il est conseillé pour les personnes en recherche active

d'éteindre tous les appareils sauf :

- Radio analogique
- Lampe frontale sans variateur auto
- Montre sans fonction radio
- Appareils de back up en cas de survallanche

Moyens de communication :

Il est conseillé d'éteindre les téléphones et les radios numériques lors de la recherche active. **Tous les appels doivent être passés à au moins 25m des personnes en recherche active.**

EN ÉMISSION :

Éloigner d'au moins 20 cm tous les appareils métalliques et électroniques du DVA.

→ GESTION DYNAMIQUE DES INTERFÉRENCES

Avec la multiplication des smartphones, des réseaux radios numériques et des appareils électroniques, il y a de plus en plus d'interférences qui peuvent perturber la recherche du signal.

Ces phénomènes ont été observés essentiellement en station de ski et non en hors-pistes. Vous pouvez activer dans le menu un mode spécifique qui protège des bruits électroniques en réduisant la largeur de bande de recherche en fonction du niveau des interférences.

La largeur de bande théorique en milieu "sain" est de 60 m => l'appareil affiche SR 60 lors du basculement en recherche.

Si les perturbations atteignent un premier seuil => l'appareil réduit sa largeur de bande de recherche à 30 m et affiche SR 30.

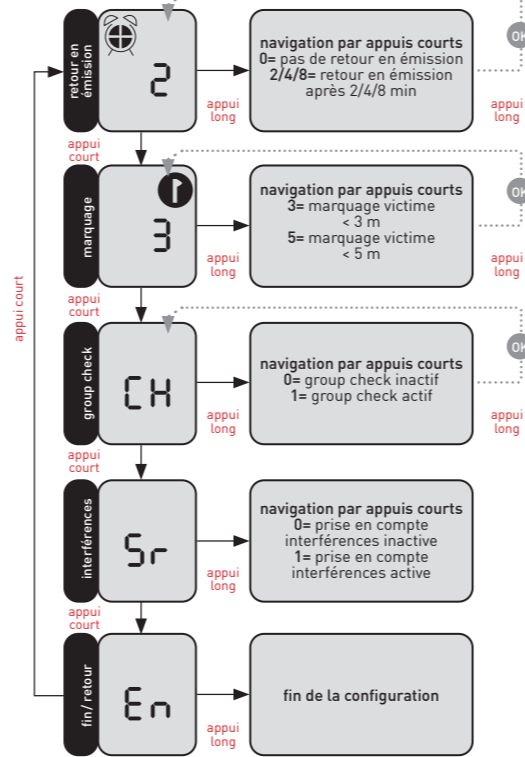
Si les perturbations atteignent un second seuil => l'appareil réduit sa largeur de bande de recherche à 15 m et affiche SR 15.

Attention, il est important d'adapter la stratégie de recherche en fonction de la largeur de bande de recherche.

→ MENU CONFIGURATION (utilisateur expert)

Une fois l'appareil éteint, passez en mode recherche, ensuite mettez l'appareil en marche et maintenez le bouton central jusqu'à l'affichage du test piles. L'écran de configuration de retour en émission apparait. La navigation s'effectue avec le bouton central.

→ MENU CONFIGURATION (utilisateur expert)



APPAREIL GARANTIE 5 ANS ENREGISTREZ-VOUS SUR WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity
Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

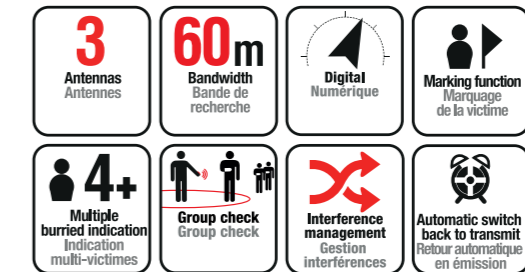
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Élimination des déchets par les utilisateurs dans les ménages privés au sein de l'Union Européenne. Ce symbole sur reproduit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec vos autres ordures ménagères. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de l'élimination contribuera à conserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur le centre de recyclage le plus proche de votre domicile, contactez la mairie la plus proche, le service d'élimination des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté le produit.



→ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

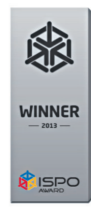
- 100% numérique
- 3 antennes
- Très facile d'utilisation
- Indicateurs de direction et de distance
- Fonction marquage de victimes
- Indication multi victimes
- Gestion dynamique des interférences
- Retour automatique en émission paramétrable par horloge
- Largeur de bande de recherche 60 m
- Poids : 240 g
- Autonomie + de 250 h
- Alimentation 3 piles alcalines AAA/LR03



BOUTON ÉMISSION / RÉCEPTION

BOUTON MARQUAGE

BOUTON ON/ OFF



NEO

Simple et performant

CDF16NFR

GUIDE DE PRISE EN MAIN

ENTRAÎNEMENT :

S'entraîner et bien connaître son appareil est indispensable pour réussir une recherche en cas d'avalanche.

RESPONSABILITÉ :

Le ski hors-piste ou le ski de randonnée sont des activités à risque. Le port d'un ARVA ne doit en aucun cas affecter votre prise de décision dans des zones à risque. Sachez renoncer.

STOCKAGE :

Stocker votre appareil dans un endroit tempéré et aéré. Enlever les piles en cas de stockage longue durée, aucune garantie n'est accordée si les piles ont couléées.

GARANTIE :

Votre appareil est garanti 5 ans. Il est conseillé d'effectuer une révision tous les 3 ans pour les particuliers ou tous les 2 ans maximum pour les professionnels.

ENREGISTREMENT ET MISE À JOUR :

Les ARVA sont tous identifiés par un numéro unique. L'enregistrement sur www.arva-equipment.com nous permet d'associer votre contact avec votre appareil et d'en garantir la bonne traçabilité (révision, procédure SAV, mise à jour logiciel, etc.).

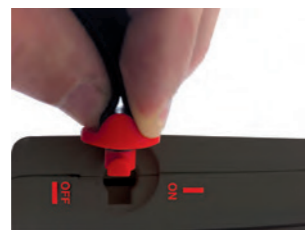
PILES :

L'ARVA fonctionne avec 3 piles Alcaline LR03. Ne pas utiliser de piles rechargeables ou lithium. Changer toutes les piles à chaque fois. L'étiquette au fond de la trappe pile est importante pour les procédures SAV, ne pas l'enlever.

Important Suisse : L'ANNEXE 4.10 de la norme SR814.013 est applicable aux batteries.

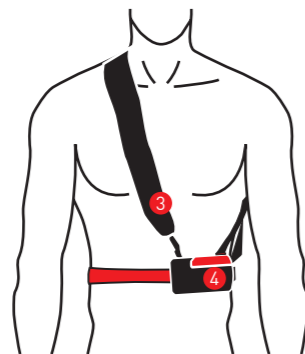
ATTENTION : Il y a risque d'explosion si la batterie est lancée dans le feu ou si elle est remplacée par une batterie de type incorrect. Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux instructions.

→ MISE EN ROUTE



1- Pour allumer l'appareil, enfoncez le bouton baïonnette dans l'orifice et tourner le à 90°.

2- Glisser l'appareil dans le holster (écran contre le torse) et fermer le holster. Vérifier que la sangle noire ne soit pas vrillée.



3- Mettre la sangle noire autour du buste en bandoulière en vérifiant que le holster soit placé sur le ventre, ouverture vers l'avant. Ajuster le serrage au moyen de la boucle.

4- Entourer le ventre avec la sangle rouge et la fermer. Ajuster.

→ PORT DE L'APPAREIL

L'ARVA doit toujours être porté sur la première couche de vêtements. L'ARVA doit, toujours être recouvert d'un vêtement pour éviter le froid et les chocs et placé écran contre votre corps.

→ CONTRÔLE NIVEAU PILES

Juste après l'allumage de votre appareil, celui-ci indique le niveau de batteries. Nous vous conseillons de les remplacer dès que vous descendez en dessous de 50%.

→ TEST DE GROUPE AVEC CONTRÔLE DE FRÉQUENCE

À l'allumage en émission, le NEO propose un group check. Pour entrer en mode group check, appuyer sur le bouton central lorsque s'affiche "CH". L'appareil se met alors en "testeur" et reçoit un signal uniquement dans un rayon de 1 m.

Si l'appareil testé par le NEO présente un défaut de fréquence, une indication apparaît à l'écran. Une fois le test effectué, réappuyez sur le bouton central pour passer en émission.

→ MODE RECHERCHE

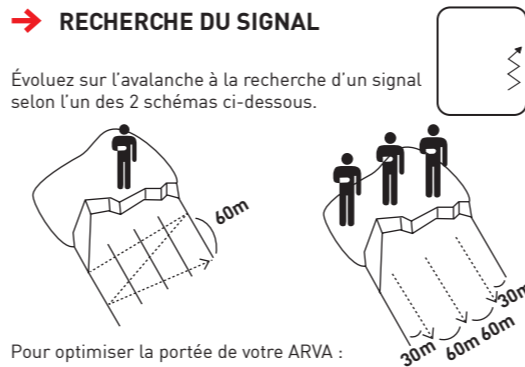
PASSAGE EN MODE RECHERCHE.

En cas de situation d'avalanche, pour passer en recherche, ouvrir le holster et sortir le boîtier qui reste attaché par le leash élastique et la sangle noire. Passer en mode recherche en poussant le bouton latéral vers le haut.

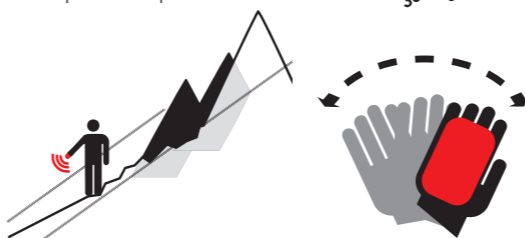


→ RECHERCHE DU SIGNAL

Évoluez sur l'avalanche à la recherche d'un signal selon l'un des 2 schémas ci-dessous.



Pour optimiser la portée de votre ARVA :



Il est important de pointer votre ARVA dans la direction de l'avalanche, parallèlement à la pente, et non vers le ciel.

Vous pouvez légèrement faire tourner votre poignet dans le plan pour essayer de capter tous les signaux.

→ RECHERCHE APPROXIMATIVE



Pendant la recherche approximative :

- Suivez attentivement les indications de distances et de directions à l'écran.

- Pointez l'appareil dans la direction du signal.
- Déplacez vous de façon calme et concentrée.
- Ralentez lorsque vous vous approchez de la recherche fine.

- Si la distance affichée augmente alors que vous vous déplacez dans la direction indiquée par la flèche, faites demi-tour.

- Dans une situation multi victimes très complexe, l'appareil peut avoir des difficultés d'analyse. Dans ce cas, n'hésitez pas à vous éloigner pour revenir vers l'endroit critique en suivant autre direction.

DURANT LA RECHERCHE, IL EST INDISPENSABLE DE RESTER ATTENTIF AUX INDICES VISUELS TELS QUE BÂTONS, SKI, VÊTEMENT, ETC.

→ RECHERCHE FINE

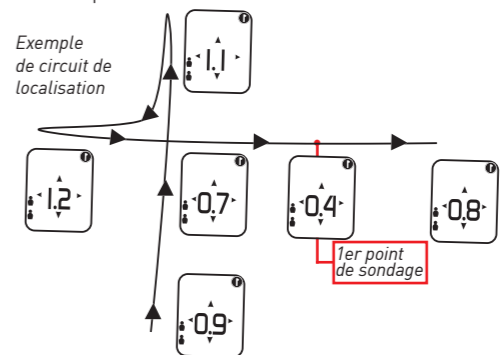


En dessous de 3 mètres votre ARVA ne vous donne plus de direction, vous devez donc passer en recherche en croix ou recherche orthogonale.

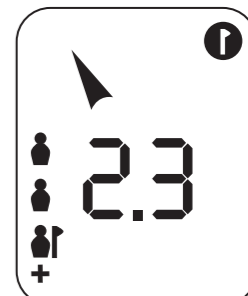
1. Abaissez votre appareil au ras de la neige.
2. Déplacez votre appareil de façon orthogonale pour le placer à la verticale de l'endroit où l'indication de distance est la plus faible.

Il est ensuite plus rapide de commencer immédiatement à sonder dès que l'on a défini la zone probable de localisation avec une précision de moins d'un mètre environ.

Exemple de circuit de localisation

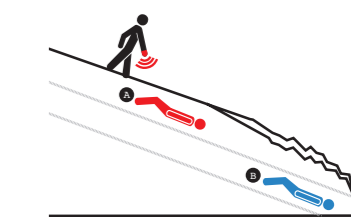


→ INDICATION MULTI VICTIMES



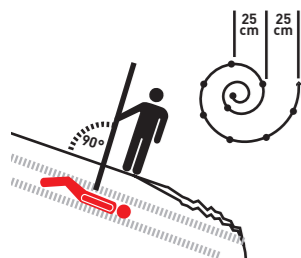
Les icônes à gauche de votre écran symbolisent les victimes. Lorsque vous marquez une victime, un drapeau apparaît à côté de celle-ci. Le + indique qu'il y a plus de 4 victimes.

→ FONCTION MARQUAGE



A moins de 3 m d'une victime, le picto marquage clignote en haut à droite de l'écran. En pressant le bouton central, vous marquez et effacez la victime. L'appareil recherche alors la victime suivante, sans revenir sur une victime marquée.

→ SONDEO



Busca a la víctima alejando se progresivamente del ultimo punto detectado con su ARVA. Sonda perpendicularmente a la cuesta.

→ PALEAR

Estadísticamente el tiempo por palear es al menos tan largo que el tiempo de búsqueda con el ARVA. Entonces es muy importante organizarse por la fase de uso de la pala.



La técnica en V permite optimizar esta fase de despeje. Cuando la persona es despejada, debe apagar el ARVA de la víctima el más rápidamente posible por no perturbar los otros señales.

→ PERTURBACIONES

Unos dispositivos electrónicos y unas instalaciones eléctricas y electromagnéticas pueden perturbar sencillamente las señales de los DVAs.

Las fuentes son:

- Móviles: Smartphone, Radio analógica, Camara, Cardiofrecuencia metro, GPS, etc.
- Fijas: Antenas de móvil, líneas de alta tensión/ alimentación eléctrica, RM, etc.

Al fin de minimizar los riesgos de deterioro de las señales, los aconsejamos de alejar lo más posible las fuentes de actividad eléctrica y electromagnética de su dispositivo de búsqueda.

EN RECEPCIÓN:

Alejar al menos de 50 cm todos los aparatos metálicos y electrónicos de su DVA.

Aconsejamos a la gente en fase de búsqueda activa de apagar todos los aparatos electronicos excepto:

- Radio analogica
- Linterna de casco sin vareador automatico
- Reloj sin función radio
- Aparatos de back up en case de sobre avalancha.

Medios de comunicación:

Es aconsejado de apagar los telefonos y las radios numericas durante la búsqueda activa. Todas las llamadas deben estar a al menos 25m de la gente en fase de búsqueda activa.

EN EMISIÓN:

Alejar al menos de 20 cm todos los aparatos metálicos y electrónicos de su DVA.

→ GESTIÓN DINÁMICA DE LAS INTERFERENCIAS

Con la multiplicación de los smartphones, de los redes radios numéricas y de los aparatos electrónicos, hay cada vez más interferencias que pueden perturbar la búsqueda del señal.

Estos fenómenos han sido observados esencialmente en las pistas y no afuera de los dominios esquiables. Puede activar en el menú un modo específico que va a proteger su dispositivos de los ruidos electrónicos reduciendo su ancho de banda de búsqueda siguiendo el nivel de las interferencias.

El ancho de banda de búsqueda estandar es de 60m y se marca SR 60.

Si las perturbaciones llegan a un primero nivel critico El dispositivo reduce su ancho de banda de búsqueda a 30m y marca SR 30.

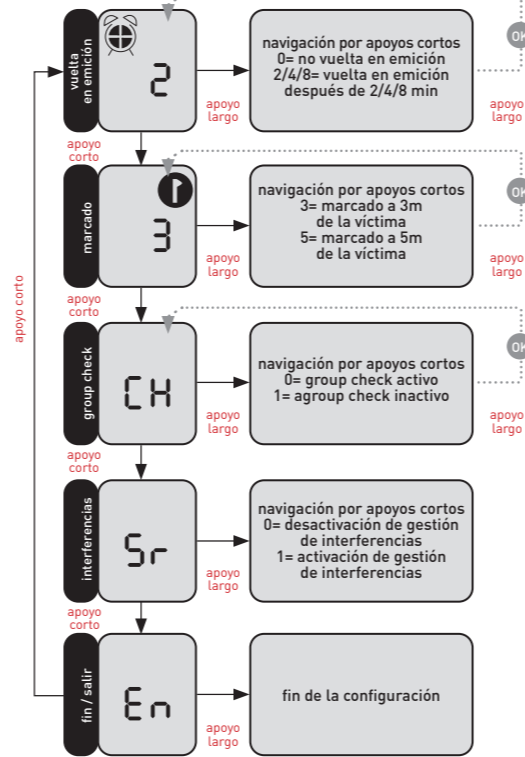
Si las perturbaciones llegan a un segundo nivel critico El dispositivo reduce su ancho de banda de búsqueda a 15m y marca SR 15.

Cuidado, debe siempre adaptar su estrategia de búsqueda siguiendo su ancho de banda de búsqueda.

→ MENU CONFIGURACIÓN (usuarios experimentados)

Cuando el dispositivo es apagado, pasa en modo búsqueda, luego inicia el dispositivo y mantener el botón central hasta que se marca el test de baterías. De vuelta en modo emisión, el menú configuración aparece. la navegación se hace con el botón central.

→ MENU CONFIGURACIÓN (usuarios experimentados)



GARANTÍA DE 5 AÑOS REGISTRA SU ARVA EN WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity
Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

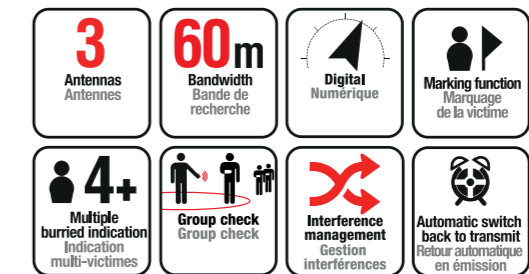
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Eliminación de los residuos por los usuarios en los domésticos privados en la UE. Este símbolo sobre el producto o su envase dice que el producto no debe ser tirado con sus otros residuos. Es de su responsabilidad de desembarazarse de sus residuos por traer los a un punto de colecta enebado por el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos. La colecta y el reciclaje separados de sus residuos al momento de la eliminación contribuirá a conservar los recursos naturales y a garantizar un reciclaje respetuoso del medioambiente y de la salud humana. Por más informaciones sobre el centro de reciclaje el más cercana de su domicilio, contacta la ayuntamiento la más cercana, el servicio de eliminación de residuos o la tienda donde compró su producto.



→ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

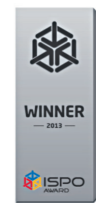
- 100% numerica
- 3 antenas
- Muy fácil de utilización
- Indicación de dirección y distancia
- Función de marcado de víctimas en caso de sepultamientos múltiples
- Indicación multj víctimas (1,2,3 o 4 y más)
- Gestión dinámica de las interferencias
- Vuelta automática en emisión por reloj
- Ancho de banda de búsqueda de 60 m
- Peso 240 g
- Autonomia + 250 horas
- Alimentación 3 pilas alcalinas AAA/LR03



BÓTON EMISIÓN/ RECEPCIÓN

BÓTON MARCADO

BÓTON ON/ OFF



NEO

Simple y competitivo

GUÍA DE UTILIZACIÓN

ENTRENAMIENTO:

Es indispensable entrenarse y conocer bien el dispositivo para tener éxito en la búsqueda de víctimas después de una avalancha.

RESPONSABILIDAD:

Esquiar fuera de pistas o ir de paseo en Esquí puede ser muy arriesgado. Aun con un ARVA, no se arriesgue, sepa renunciar al peligro.

ALMACENIMIENTO:

Guarde su dispositivo en un lugar con temperatura media y aireado. Quite las baterías si desea guardarlo por un largo tiempo, las baterías no tienen garantía si se desgastan.

GARANTIA:

El aparato tiene una garantía de 5 años. Le aconsejamos revisarlo cada 3 años y 2 años máximo para los profesionales.

REGISTRO Y ACTUALIZACION:

Los ARVA tienen un número único. Puede registrarlo en www.arva-equipement.com para ponerse en contacto con su aparato y garantizarle un buen seguimiento (revisión, procesos Servicio después de Venta, actualizaciones de programas, etc.).

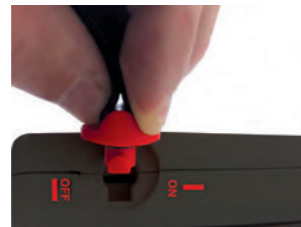
BATERIAS:

El ARVA funciona con 3 baterías Alcalina LR03. No utilizar pilas recargables o de litio. Cambie todas las pilas cada vez que desea cambiar de pilas. No quite la etiqueta que se encuentra al fondo, será útil para el proceso de Servicio después de venta.

IMPORTANTE SUISSE : EL ANNEXO 4.10 DE LA NORMA SR 814.013 ESTA APLICABLE A LAS BATERIAS.

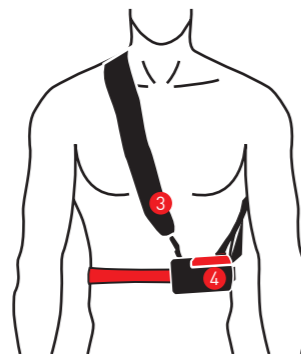
CUIDADO : HAY RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERIA ESTA LANZADA EN EL FUEGO O SI ESTA REPUESTA POR UNA BATERIA DE TIPO INCORRECTO. TIRAR LAS BATERIAS USADAS CONFORMEMENTE CON LAS INSTRUCCIONES.

➔ **INICIO**



1- Por iniciar su dispositivo, pone el botón en el orificio y gira de 90°.

2- Poner el dispositivo en la funda (pantalla contro el torso) y cerrar la funda. Asegurarse de que la correa negra no es ensortijada.



3- Poner la correa negra alrededor de su pecho asegurando se que la funda esta bien sobre el vientre, abertura por adelante.

4- Encerrar le panza con la correa roja y cerrar la. Ajustar.

➔ **USO DEL DISPOSITIVO Y FUNDA**

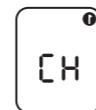
El ARVA debe siempre estar en la primera capa de ropa (Ropa térmica o cerca del cuerpo). El emisor-receptor debe estar preferiblemente cubierto con prendas de vestir para evitar el frío y los golpes y tener su pantalla contro el vientre.

➔ **CONTROL DEL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍAS**

Justo después del inicio de su dispositivo, el marca su nivel de pilas. Los aconsejamos de cambiar las pilas cuando el nivel de carga baja abajo de 50%.

➔ **TEST DE GRUPO CON CONTROL DE FRECUENCIAS**

Al inicio en emisión, el NEO propone un group check. Para ingresar en modo group check, pulse el botón central cuando se marca "CH". El dispositivo se converge en testador y recibe un señal únicamente en un radio de 1m. Si el dispositivo testado por el NEO presenta un defecto de frecuencia, una indicación se marca en la pantalla. Una vez el test acabado, pulsa de nuevo sobre el botón central para volver en modo emisión.



➔ **MODO BÚSQUEDA**

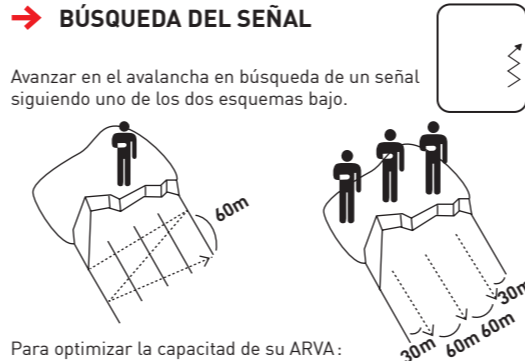
PUESTA EN MODO BÚSQUEDA

En caso de avalancha, para pasar en modo de búsqueda, abrir la funda y llevar su dispositivo que queda atado por el leash elástico y la correa negra. Empujar el selector emisión / recepción hacia arriba.

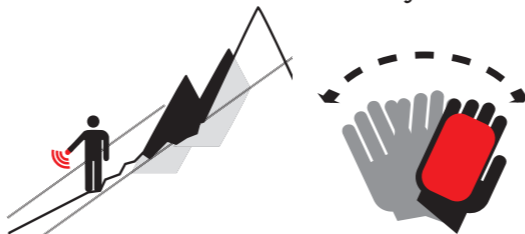


➔ **BÚSQUEDA DEL SEÑAL**

Avanzar en el avalancha en búsqueda de un señal siguiendo uno de los dos esquemas bajo.



Para optimizar la capacidad de su ARVA:



Es muy importante de sostener el ARVA en la dirección de la avalancha, paralelamente a la bajada y no por el cielo.

Puede barrer lentamente de izquierda a derecha y de derecha a izquierda [usted puede hacer un ángulo de 180°] por captar todos los señales.

➔ **BÚSQUEDA APROXIMATIVA**



Durante la búsqueda aproximativa:
• Sigue atentamente las indicaciones de distancias y de direcciones en la pantalla.



• Sostiene su dispositivo en la dirección del señal.
• Avanza de manera calma y concentrada.
• Aminora cuando se acerca de la fase de búsqueda fina.

• Si las cifras disminuyen, usted se acerca a la víctima: continúe en esta buena dirección. De lo contrario, parta en sentido contrario. Una flecha cambio de sentido aparece en la pantalla : usted tiene que dar la vuelta y asegurar se que la cifras disminuyen de nuevo.

• En una situación de búsqueda multi víctimas muy compleja, el dispositivo puede tener dificultades en análisis de los señales. En este caso, no dude en alejar se un poco y volver al sitio de dificultad por otra dirección.

DURANTE LA FASE DE BÚSQUEDA, ES INDISPENSABLE DE MIRAR POR ADELANTE A VER SI OBSERVA UNOS INDICIOS (ESQUÍ, BASTÓN, BRAZO O OTRO...).

➔ **BÚSQUEDA FINA**

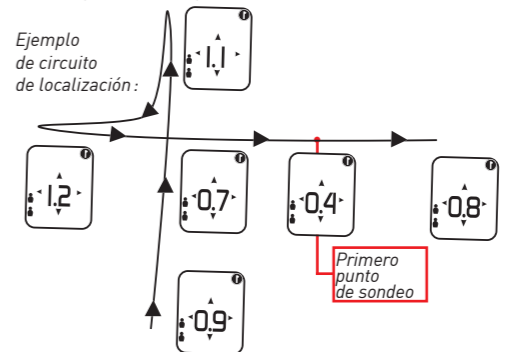


Llegado a menos de 3 metros, su ARVA no da más indicación de dirección. Entonces debe usar el método de la cruz o búsqueda ortogonal.



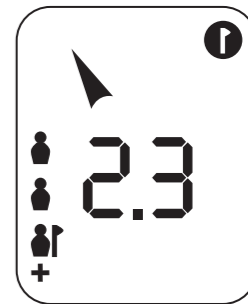
Después es más rápido comenzar a sondear inmediatamente tan pronto como se ha definido la zona probable de localización con una precisión de aproximadamente 1 metro.

Ejemplo de circuito de localización:



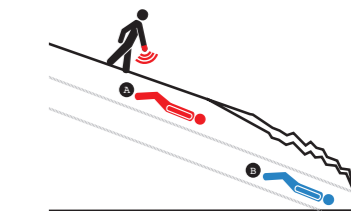
Primero punto de sondeo

➔ **MULTI VÍCTIMAS**



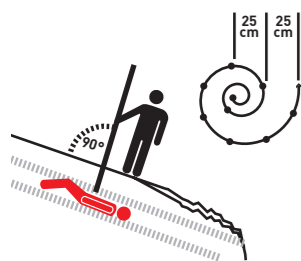
izquierda de su pantalla simbolizan las víctimas . Cuando marca una víctima, una bandera aparece al lado suyo. El + indica que hay más de 4 víctimas.

➔ **MARCADO**



A menos de 3m de una víctima, el símbolo marcado parpadea por encima a la derecha de la pantalla. Por empujar el botón central, marca y borra la víctima. El dispositivo se pone a buscar la siguiente víctima, sin volver a la víctima marcada.

→ SONDAUS



Etsi uhria sondilla piipparisi havaitsemasta pienimmästä etäisyyslukemasta asteittain pois päin kiertäen sondaamalla. Sondaa kohtisuorassa rinteeseen.

→ LAPIOINTI

Tilastollisesti kaivaminen kestää ainakin yhtä pitkään kuin piipparietsintä. On tärkeää kaivaa suunnitelmallisesti.



V-muotoinen lumen kaivaus- ja siirtotekniikka mahdollistaa uhrin esillekaivamisen mahdollisimman tehokkaasti. Heti kun uhri on kaivettu esille, on tärkeää sammuttaa hänen lähettimensä.

→ HÄIRIÖTEKIJÄT

Tietyt elektroniset laitteet sekä sähkö- ja sähkömagneettiset asennukset, voivat häiritä etsittävän laitteen signaaleja merkittävästi.

Näitä ovat:

- kannettavia: älypuhelimet - analogiset radiot - kamerat - sykemittarit - GPS - jne.
 - kiinteitä: kännykkämastot - voimajohdot / sähköntuotantolaitteet - hiihtohissit, jne.
- Pientä riskiä signaalihäiriöistä suosittelemme, että lähetävä laite pidetään mahdollisimman kaukana muista sähkölaitteista ja sähkömagneettisen säteilyn lähteistä.

ETSINTÄTILASSA:

Vie kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään puolen metrin (50 cm) etäisyydelle lähettimestä.

Aktiivisen etsinnän aikana, suosittelemme sammuttamaan kaikki laitteet paitsi:

- Analoginen radio
- Otsalampun ilman himmennintä
- Kello ilman radiotoimintoa
- Varmistuslaitteet toisen vyöryn varalta

Viestintävälineet:

Suosittellemme sammuttamaan kaikki digitaalipuhelimet ja radiot aktiivisen etsintävaiheen aikana. Kaikki puhelut on tehtävä vähintään 25m päässä aktiivista etsintää suorittavista henkilöistä.

LÄHETYSTILASSA:

Vie kaikki metalliset ja elektroniset laitteet vähintään 20 cm:n etäisyydelle lähettimestä.

→ DYNAAMINEN HÄIRIÖIDEN HALLINTA

Piippareiden käyttäjät kuljettavat mukanaan yhä enemmän elektronisia laitteita, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä ensisijaisen haun aikana.

Tämä on havaittu laskettelukeskuksissa ja muutamissa harvoissa erityistapauksissa maastossa. Laitteen päävalikossa (MENU) voit aktivoida tilan, joka suojaa laitetta taustakohinalta ja elektronisilta häiriöiltä parantamalla hakutehoa etsintäkaistaa pienentämällä. Häiriön tasosta riippuen on valittavissa kolme vaihtoehtoa.

Hakualue on normaalissa ympäristössä 60m => laite näyttää 60m kun vaihdat etsintätilaan.

Jos häiriötekijät ovat minimitasolla valitse SR 30 => laite kaventaa etsintäkaistan 30m tasolle.

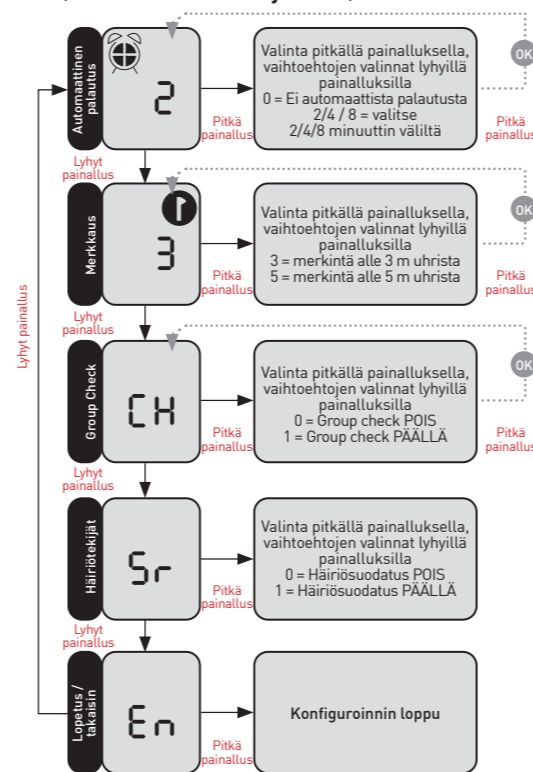
Jos häiriöt ovat maximitasolla valitse SR 15 => laite kaventaa etsintäkaistaa 15 m tasolle.

HUOMAA! Harkitse aina huolella ja sovelta hakuskenaario parhaaseen vaihtoehtoon tarpeisiisi nähden.

→ ASETUSTEN MUUTOKSET - MENU (kokeneemmille käyttäjille)

Siirry laite virrattomana hakutilaan liu'uttamalla hakupainikke ylös. Kytke virta päälle pitäen samalla keskuspainiketta (lippupainike) alhaalla kunnes virran määrän kertova lukema tulee näkyviin. Valikon hallintaan käytetään vain keskuspainiketta.

→ ASETUSTEN MUUTOKSET - MENU (kokeneemmille käyttäjille)



TÄLLÄ LAITTEELLA ON VIIDEN VUODEN (5V) TAKUU REGISTERÖI LAITTEESI OSOITTEESSA WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

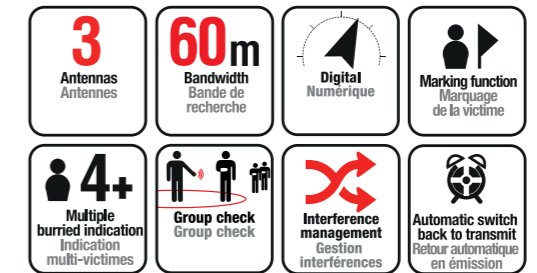
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Elektronisten välineiden hävittäminen käyttäjien kotitalouksista Euroopan Unionissa: Tämä tuotteen leimattu tai sen pakkauksessa oleva symboli osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. On sinun vastuullasi tuoda elektroniikkaromu määrättyyn kierrätyspisteeseen asianmukaista hävittämistä varten. Omien jätteiden erillinen hävittäminen ja kierrätys auttavat säilyttämään luonnonvaroja ja varmistamaan kansanterveydelle turvallisemman ympäristöstävällisen hävittämisen. Lisätietoja lähimmästä kierrätyskeskuksesta saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kaupungintaloon, jätehuoltoyritykseen tai liikkeeseen, josta tuote on ostettu.



→ TEKNISET OMINAISUUDET

- 100% digitaalinen
- Dynaaminen häiriönhallinta
- 3 antennia
- Automaattinen lähetystilaan siirtyminen ajastimen avulla
- Käyttäjäturvallinen
- Etsintäkaistanleveys 60m
- Etäisyys- ja suuntaosoittimet
- Paino: 240g
- Merkkusominaisuus useiden hautautuneiden uhrien varalta (1, 2, 3, 4 tai useampi)
- Virrankesto: 250+ tuntia (lähetystilassa)
- Vaatii 3 alkali AAA/LR03 paristoa



ETSINTÄ / LÄHETYS PAINIKE

UHRIN MERKKAUS PAINIKE

ON / OFF KYTKIN



NEO

Käyttäjäturvallinen ja tehokas

HARJOITTELU:

Piipparin käytön harjoittelu on välttämätöntä, jotta lumivyöryn sattuessa voitaisiin suorittaa onnistunut etsintä ja pelastus.

VASTUU:

Rinteen ulkopuolella ja maastossa laskeminen ovat riskialtista toimintaa. Piipparin ei pitäisi millään tavalla vaikuttaa päätöksentekoon lumivyörymaastossa. Tiedä milloin pitää kääntyä takaisin.

SÄILYTYS:

Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa. Irrota virtalähde pitkien säilytysajanjaksojen ajaksi (kesäksi). Laite ei ole enää takuun piirissä, jos patterit vuotavat.

TAKUU:

Laitteella on viiden vuoden (5v) takuu alkaen valmistuspäivästä. On suositeltavaa lähettää piippari valmistajalle huoltoon säännöllisin väliajoin: aloittelijat kolmen (3) vuoden välein ja ammattilaiset joka toinen vuosi.

REKISTERÖITYMINEN JA PÄIVITYKSET:

Jokaisessa ARVA-piipparissa on yksilökohtainen tunnistenumero. Rekisteröimällä laitteesi www.arva-equipment.com "takuu" sivulla, voimme yhdistää yhteystietosi laitteeseesi, joka mahdollistaa optimaalisen seurannan (huolto, asiakaspalvelu, jne.).

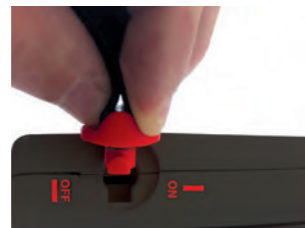
VIRTALÄHDE:

ARVA-piippari toimii vain neljällä (3) perus-alkali AAA/LR03 paristoilla. Älä käytä ladattavia- tai litium paristoja. Vaihda kaikki paristot samaan aikaan. Etiketti paristokotelossa on tärkeä kaikille huoltoimenpiteille. Älä irrota sitä.

TÄRKEÄÄ SVEITSISSÄ: LIITE 4.10 LIITTY PERUS SR 814,013 PARIS-TOIHIN.

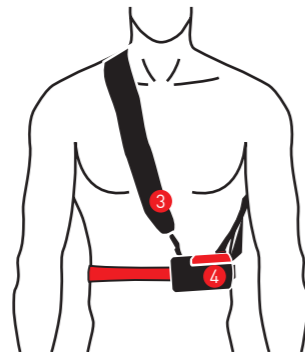
VAROITUS: RÄJÄHDYSVAARA; JOS PARISTON HEITTÄÄ TULEEN TAI VAIHTAA LAITTEESEEN VÄÄRÄNLAISEN PARISTON. SEURAA OHJEITA, MITEN OIKEAOPPISESTI HÄVITÄÄ KÄYTETYT PARISTOT.

→ ALKUKÄYNNISTYSVAIHE



1- Käynnistäaksesi laitteen, kytke pyörästetty T -kytkin laitteeseen ja käännä kytkintä 1/4 kierrosta.

2- Aseta laite koteloonsa (näyttö kehoon päin) ja sulje kotelon solki.



3- Aseta musta hihna pääsi ympäri ja vasemman olkapääsi yli. Säädä hihna oikean pituiseksi.

4- Kiinnitä punaiset hihnat vyötärösi ympäri ja säädä sopivaksi.

→ LAITTEEN KANTO

Kotelo on aina pidettävä sisävaatekerrastoa vasten (alusvaatteet tai ihoa vasten). Piipparin päällä tulisi olla vaatekerros suojaamassa sitä kylmältä ja iskuilta.

→ VIRRAN MÄÄRÄN TARKISTUS

Laitteen paristojen lataus tarkistetaan aina, kun laite käynnistetään. On suositeltavaa vaihtaa paristot, kun niiden virta taso tippuu alle 50%.

→ GROUP CHECK - RYHMÄTARKISTUS TAAJUUDENSÄÄTIMELLÄ

Käynnistyksen aikana NEO ehdottaa ryhmän tarkistusta näyttämällä CH. Painamalla laitteen keskipainiketta (lippu), piippari siirtyy "Group Check" -tilaan, jotta voit testata kumppaniasi piippareiden toimivuuden. Piipparisi antaa äänimerkin vain, kun toinen piippari lähettää 1m säteen sisällä. Jos testattava piippari on kantaman ulkopuolella, siitä tulee tieto näytölle näkyviin.

→ ETSINTÄTILA

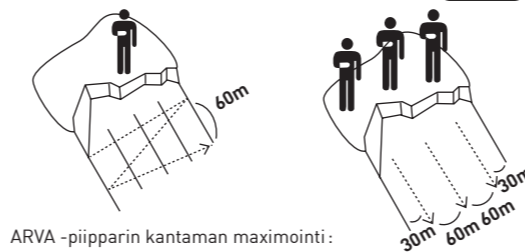
VAIHTO ETSINTÄTILAAN.

Vyörytilanteessa, vaihtaaksesi lähetystilasta etsintätilaan avaa ensin kotelo ja ota laite esiin. Piippari ei irtoa, sillä sen kiinnitetty vyöhön joustavalla mustalla hihnalla. Vaihtaaksesi lähetystilasta etsintätilaan työnnä sivupainike ylös.

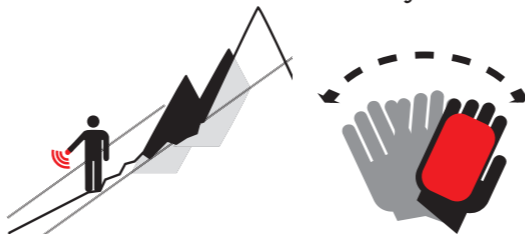


→ SIGNAALIN ETSINTÄ

Aloita signaalin haku perustuen jompaankumpaan alla olevaan kaavioon.



ARVA -piipparin kantaman maximointi:



On tärkeää osoittaa piipparilla lumivyöryn suuntaan, laite yhdensuuntaisesti rinteeseen eikä esim. ylöspäin kohti taivasta.

Piippari tunnistaa lähettävän signaalin liikkeessä. Signaalin tunnistamiseksi ja lukittuaksesi siihen liiku, ja liikkeessäsi kääntyile välillä sivusuunnassa pitäen laite edessäsi.

→ SIGNAALIN SEURANTA



Etsinnän aikana:

- Seuraa tarkasti näytön etäisyys- ja suuntaosoitinta.

- Pidä piippari suoraan signaalin suuntaan.
- Suorita etsintä rauhallisesti ja hallitusti.
- Hidasta kun lähestyt uhria ja lähihakua.

- Jos näytössä esitetty etäisyyslukema alkaa kasvaa, vaikka olet menossa nuolen osoittamaan suuntaan, käännä ympäri 180 astetta ja jatka suuntanuolen suuntaan. Erityinen paluunuoli tulee näkyviin.

- Hankalassa etsintätilanteessa, jossa on useita uhreja lähellä, laitteella voi olla vaikeuksia signaalien analysoimisessa. Tällaisissa tapauksissa siirry muutaman askeleen päähän, ota suunta ja palaa sitten uhria kohti uutta suuntaa (signaalia) käyttäen.

ETSINNÄN AIKANA KIINNITÄ HUOMIOTA VISUAALISIIN VIHJEISIIN KUTEN SAUVOIHIN, SUKSIIN, VAATTEISIIN, JNE.

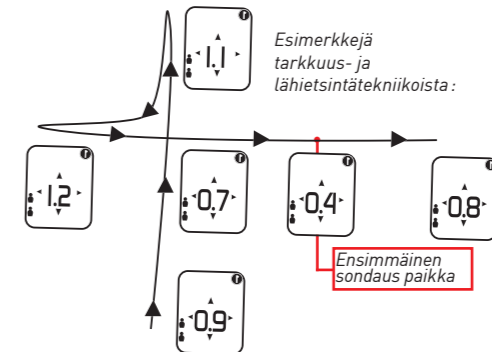
→ LÄHIETSINTÄ

Kolmen metrin päässä uhrista ARVA-piipparisi ei enää näytä suuntaa, vain etäisyyden. Silloin täytyy aloittaa haarukointi (ristikkohaku).

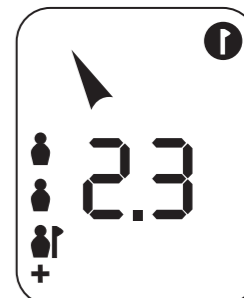


1. Laske laite lähelle lumen pintaa.
2. Liikuta laitetta ristin muodossa ja etsi kohta, jossa etäisyyslukema on pienin.

On paljon nopeampaa aloittaa sondaaminen, kun olet määritellyt todennäköisen hautauma-alueen alle 1m alueen sisälle.

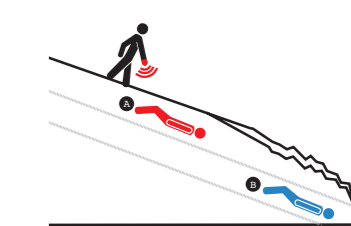


→ USEITA UHREJA



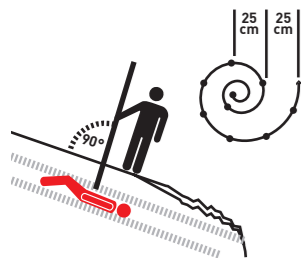
Uhrit näkyvät näytön vasemmassa reunassa. Kun uhri on merkitty, sen lähelle ilmestyy lippu. Merkki + ilmaisee, että alueella on neljä (+4) tai enemmän hautautunutta uhria.

→ MERKKAUS



Kun olet kolmen (3m) tai viiden (5m) metrin päässä uhrista, näytön oikeaan yläkulmaan ilmestyy vilkkuva lippukuvake. Keskipainikkeen painaminen merkaa uhrin ja sulkee tämän signaalin etsittävistä signaaleista. Merkkauksen jälkeen piippari etsii ja kytkeytyy seuraavaksi lähimpään signaaliin, palaamatta enää merkatun laitteen luo.

→ INDAGINE



Cercare la vittima allontanandosi progressivamente dall'ultimo punto indicato dal vostro ARVA. Sondare perpendicolarmente al pendio.

→ PROCEDERE CON LO SPALARE

Statisticamente calcolare come necessario il tempo per spalare pari al tempo di ricerca con il ricetrasmittitore.



È quindi importante organizzare al meglio anche questa fase. La tecnica a V consente una ricerca ed un ritrovamento più efficaci e rapidi. Una volta che la persona è stata trovata, è importante disattivare l'apparecchio appena possibile.

→ INTERFERENZE

Alcuni dispositivi elettronici e alcuni impianti elettrici e elettromagnetici possono disturbare in modo significativo i segnali ARVA.

Queste fonti sono:

- incorporato: Smartphone - radio analogico - Camera - cardiofrequenzimetro - GPS - etc.
- antenne fisse - linee elettriche / energia elettrica - RM - etc.

Per ridurre al minimo il rischio di disturbo dei segnali, si consiglia di rimuovere il più possibile le fonti di elettricità e l'attività elettromagnetica nelle vicinanze del vostro apparecchio di ricerca.

RICEZIONE:

Spostarsi con l'ARVA di almeno 50 cm da fonti di metallo ed elettroniche, si consiglia di spegnere durante la ricerca attiva tutti gli apparecchi ad eccezione di:

- Radio analogica
- frontali self drive
- funzione radiofonica
- Dispositivi per il backup in caso di nuova valanga

Moyens de communication:

Si consiglia, durante la ricerca attiva, di spegnere i telefoni e radio digitali. Tutte le chiamate devono essere fatte a una distanza di almeno 25m dalle persone attive nella ricerca.

MEZZI DI COMUNICAZIONE:

Spostare di almeno 20 cm dal DVA metallo e oggetti elettronici.

→ GESTIONE DINAMICA DELLE INTERFERENZE

Gli sciatori portano con se un numero sempre maggiore di apparecchi elettronici, che possono generare interferenze durante la ricerca primaria.

Questo è stato osservato principalmente nelle stazioni sciistiche e solo raramente in zone isolate. Avete la possibilità di attivare all'interno del menu una modalità specifica che protegge dai rumori elettronici riducendo l'ampiezza della banda di ricerca in funzione dell'entità delle interferenze.

La banda di ricerca in ambiente "normale" è di 50m.

Se i disturbi raggiungono una prima soglia critica: l'apparecchio riduce l'ampiezza della propria ampiezza di banda di ricerca a 25 m e segna SR 25.

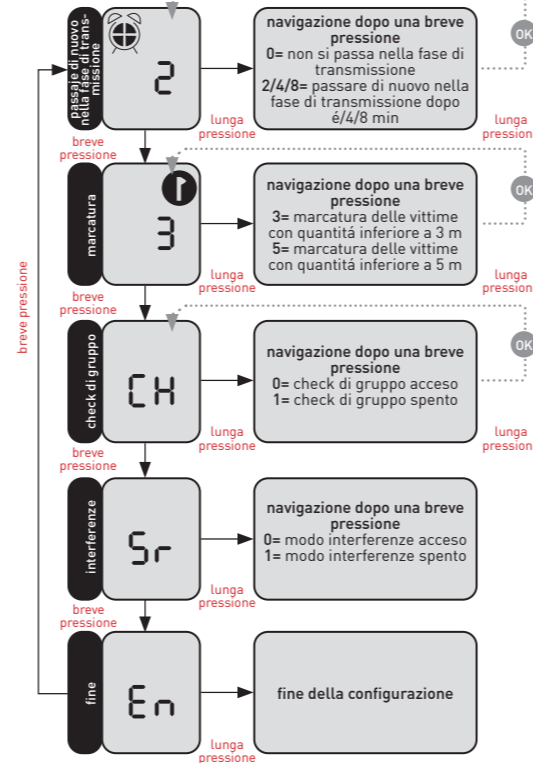
Se i disturbi raggiungono una seconda soglia critica: l'apparecchio riduce la propria ampiezza di banda di ricerca a 10m e segna SR 10.

Attenzione è molto importante adattare la strategia di ricerca in funzione dell'ampiezza della banda di ricerca.

→ CONFIGURAZIONE MENU (per utenti esperti)

Dopo avere spento l'apparecchio spingere il tasto di ricezione in avanti tenere premuto il pulsante; dopodiché appare il menu di configurazione sul display. Durante la configurazione serve solo il tasto centrale.

→ CONFIGURAZIONE MENU (per utenti esperti)



GARANZIA DEL DISPOSITIVO 5 ANNI REGISTRARE IL VOSTRO APPARECCHIO SU ARVA WWW.ARVA-EQUIPMENT

R&TTE Declarations of Conformity
Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Function: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

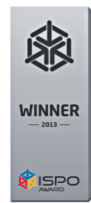
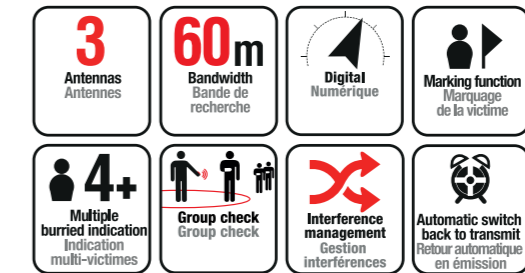
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gestione dei rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche nell'UE. Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.



→ CARATTERISTICHE TECNICHE

- 100% digitale
- 3 antenne
- Molto facile da usare
- Indicatori di direzione e distanza
- Funzione marcaggio delle vittime
- Indicazione più vittime
- Gestione dinamica delle interferenze
- Ritorno automatico in emissione verificabile attraverso l'orologio.
- Ampiezza banda di ricerca 60 m
- 240 g
- Durata della batteria 250 ore
- 3 batterie alcaline LR03



NEO

Semplice ed efficace

FORMAZIONE :

Provare per conoscere bene il dispositivo è essenziale per il successo della ricerca in valanghe.

RESPONSABILITÀ :

Lo sci fuori pista o sci alpinismo sono attività rischiose. Indossando un ARVA non dovrebbe in alcun modo influenzare il processo decisionale in aree pericolose. Sapere rinunciare.

STIVAGGIO :

Conservare l'ARVA in un ambiente ben ventilato. Rimuovere le batterie in caso di stivaggio prolungato, nessuna garanzia è concessa se le batterie danneggiano i poli.

GARANZIA :

Il dispositivo ha una garanzia di 5 anni. Si consiglia di effettuare una revisione ogni tre anni per che ne fa un uso amatoriale o ogni due anni al massimo per uso professionistico.

ISCRIZIONE E AGGIORNAMENTO :

gli apparecchi ARVA sono identificati da un numero univoco. La registrazione su www.arva-equipment.com permette di associare il dispositivo garantendone la tracciabilità e (procedura di revisione SAV, l'aggiornamento del software, ecc.).

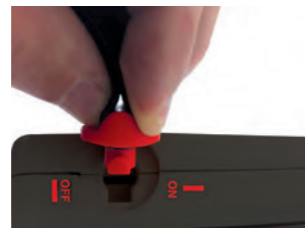
BATTERIE :

L'apparecchio funziona con batterie LR03 alcaline 3. Non utilizzare batterie ricaricabili o al litio. Sostituire ogni volta tutte le batterie. L'etichetta sul fondo dello sportello della batteria è importante per le procedure di servizio, non rimuoverlo.

IMPORTANTE SVIZZERA: L'APPENDICE 4.10 ALLA NORMA 814.013 SI APPLICA ALLE BATTERIE.

ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE BUTTATA NEL FUOCO O SE VIENE SOSTITUITA CON UNA BATTERIA DEL TIPO SBAGLIATO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.

→ INIZIO

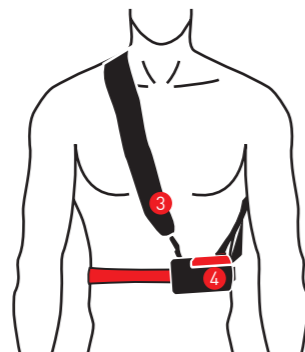


1- Per accendere il dispositivo spingere il bottone nell'apertura e girarlo a 90°.

2- Inserire l'apparecchio nell'apposita fedina (schermo rivolto verso il vostro corpo) e chiudere la fibbia della fedina. Fare attenzione a non ingarbugliare il cinturino nero.

3- Posizionare il cinturino nero a tracolla e regolare alla lunghezza esatta.

4- Indossare il cinturino rosso sul vostro addome e regolarlo.



→ INDOSSARE IL DISPOSITIVO

L'apparecchio deve sempre essere portato sul primo strato di abbigliamento. Il ricetrasmittitore dovrebbe preferibilmente essere sempre coperto con indumenti evitare il freddo e urti.

→ CONTROLLO DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

Subito dopo aver acceso il dispositivo, viene indicato il livello delle batterie. Si consiglia di provvedere alla sostituzione non appena il livello scende al di sotto del 50%.

→ TEST DI GRUPPO CON CONTROLLO FREQUENZA

Accendendo la funzione di trasmissione il Neo propone un test di gruppo. Per entrare nella modalità di test di gruppo premere il pulsante centrale fino a che appare « CH ». L'apparecchio allora è in funzione di test e riceve segnali solo nel raggio di un 1 m. Se l'apparecchio provato dal NEO presenta una frequenza sbagliata appare l'apposita indicazione sullo schermo. Una volta effettuato il test, premere nuovamente sul pulsante per tornare a trasmettere.

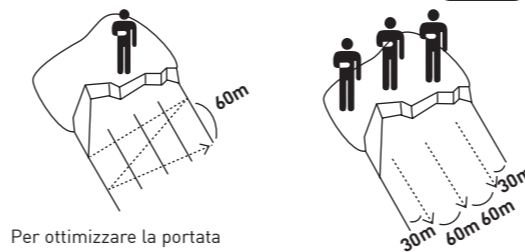
→ MODALITÀ DI RICERCA

In caso di slavina, per passare in modalità di ricerca aprire la fedina ed estrarre la scatola che rimane attaccata tramite il nastro elastico ed il cinturino nero. Passare in modalità di ricerca spingendo la linguetta grigia verso l'alto.

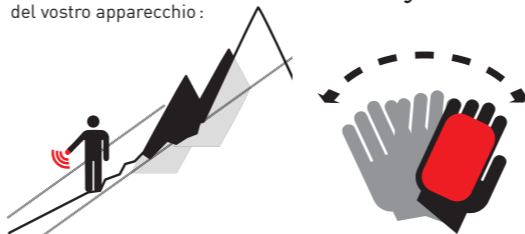


→ RICERCA DEL PRIMO SEGNALE

Procedere sulla valanga alla ricerca di un segnale secondo uno dei due schemi seguenti.



Per ottimizzare la portata del vostro apparecchio :



È importante puntare il vostro ARVA nella direzione della valanga, parallela alla pendenza, e non verso il cielo.

È possibile ruotare leggermente il polso nel piano per cercare di catturare tutti i segnali.

→ RICERCA SOMMARIA



Durante la ricerca secondaria:

- Seguire scrupolosamente le indicazioni delle distanze e le indicazioni sullo schermo.

- Puntare l'apparecchio in direzione del segnale.
- Spostarsi in modo calmo e concentrato.
- Rallentare quando si avvicina la ricerca finale.

- Se la distanza visualizzata aumenta quando ci si sposta nella direzione indicata dalla freccia, ritornate sui vostri passi.

- In una situazione con più vittime molto complessa, il dispositivo può avere difficoltà di analisi. In questo caso, allontanatevi per ritornare sul medesimo luogo ma da una diversa direzione.

Durante la ricerca, dovete rimanere in contatto visivo con BASTONI, sci, ETC.

→ RICERCA DI PRECISIONE

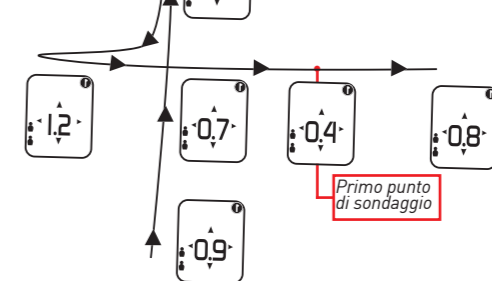
Al di sotto dei 3 metri il vostro ARVA non fornisce più la direzione, dovete procedere con la ricerca a croce od ortogonale.



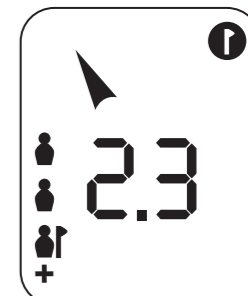
1. Abbassare il dispositivo a filo della neve.
2. Spostare l'apparecchio su di essa in modo perpendicolare alla verticale del punto in cui l'indicazione della distanza è più basso.

È più veloce iniziare immediatamente a sondare non appena definita l'area di probabile localizzazione con una precisione inferiore ad un metro.

Esempio di circuito di localizzazione

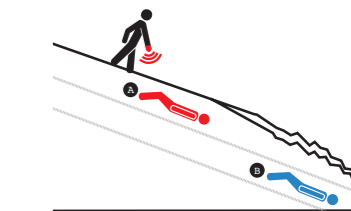


→ VITTIME PIÙ INDICATO



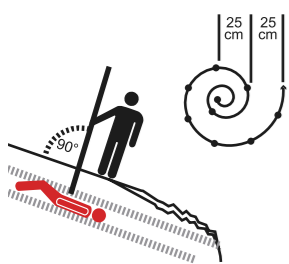
Ricerca vittime multiple: le icone poste a sinistra sullo schermo indicano le vittime. Quando marcate una vittima, una bandierina apparirà a fianco di questa. Il segno + indica che ci sono più di 4 vittime.

→ MARCATURA



Meno di 3 m di una vittima il pittogramma lampeggia in basso a sinistra dello schermo. Premendo il pulsante centrale e cancellare il segnale corrispondente alla vittima. L'apparecchio procede quindi alla ricerca della vittima successiva, evitando la vittima già marcata.

→ プロービング



Arva NEOによって特定された最小距離地点から同心円状に向かってスパイラル状にプロービングを行い埋没者の位置を探索します。プローブは斜面に対して垂直（90度の角度）に差し込んで下さい。（左図参照）

→ ショベリング

一般的にショベリングはビーコン探索以上に時間を費やします。ショベリング作業は効率よく掘る方法を行う事が重要です。



V字掘削法は救出時に最も有効的で最適な方法です。埋没者を発見すると直ぐに埋没者ビーコンの電源をOFFにして下さい。

→ 電波干渉

特定の電子機器だけでなく電氣的及び電磁的設備は大幅に送受信信号を干渉する事があります。

電波干渉の原因：

- 持ち物：スマートフォン、アナログラジオ、心拍数モニター、GPS等
- 設置設備：中継塔、高圧電線、発電設備、スキーリフト等

信号の減衰を抑える為に電氣的、電磁的装置から可能な限りビーコンを遠ざける事をお勧めします。

検索モード中：

ビーコンから金属機器や電子機器を50cm以上離れた位置に収納して下さい。

ビーコン探索中は全ての電子機器の電源を切る事をお勧めします。

- アナログラジオ
- 調光機能の無いヘッドランプ
- 時計や携帯の無線を切ってください
- 二次雪崩災害に備えてのバックアップ機器

通信方法：

ビーコン探索活動中、全てのデジタル機器や無線機の電源を切る事をお勧めします。通信を行う場合、検索活動中の探索者から25m以上離れて下行して下さい。

送信モード中：

ビーコンから金属機器や電子機器を20cm以上離れた位置に収納して下さい。

→ 電波干渉の最適化

ビーコンを装備している人が、多くの電子機器を装備していると初期捜索中に電波干渉を引き起こす原因になります。

この電波干渉については山岳リゾートエリアでは報告されていますが、バックカントリーエリアではほとんど報告されません。ビーコンの、メニュー設定で電波干渉レベルに応じて探索幅を低減し、電子ノイズからビーコンへの電波干渉を抑える事が出来ます。

通常の探索幅は50m => 探索（サーチ）モードに切り替えると画面に50mと表示します。

もし、電波干渉がSR25を選択する最小レベルに到達した場合 => ビーコンは探索幅を25mに削減します。

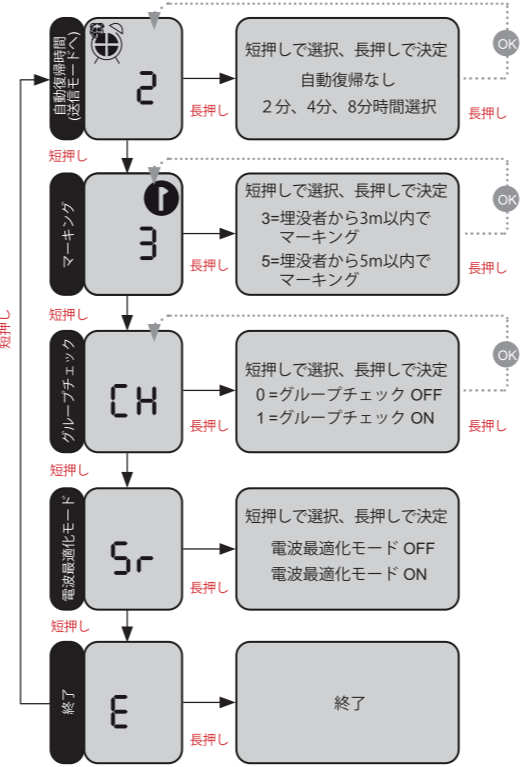
もし、電波干渉がSR10を選択する最小レベルに到達した場合 => ビーコンは探索幅を10mに削減します。

探索幅に応じて探索方法を使いわけるように気をつけて下さい。

→ メニュー設定（上級者向け）

ビーコンの電源をOFFにします。送受信切り替えスイッチを受信モードへスライドします。中央のフラッグボタンを押しながらビーコンの電源をONにします。メニュー設定の選択、決定はフラッグボタンのみ使用します。

→ メニュー設定（上級者向け）



5-YEAR WARRANTY FOR THIS DEVICE REGISTER YOUR DEVICE ON WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity
 Hereby, Name of manufacturer: AstelFlash France. Adress: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANO
 NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
 - Reorient or relocate the receiving antenna.
 - Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
 Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Disposal of electronic instruments by users from private households in the European Union. This symbol stamped on the product or its packaging indicates that the product is not allowed to be disposed of with household waste. It is your responsibility to bring your electronics waste to a designated recycling office for proper disposal. Separate disposal and recycling of your waste will contribute to preserving our natural resources and ensure an environmentally-friendly disposal safer for public health. For more information regarding the closest recycling center to your residence, contact your local city hall, waste management company, or the store where you purchased the product.



→ テクニカルデータ

- 100%デジタル
- 3本アンテナ
- 容易な操作性
- 方向指示と方向指示ランプ
- 複数検索時のマーキング機能
- 複数埋没者表示 (1人、2人、3人、4人以上)
- 電波干渉の最適化
- タイマー設定による自動復帰モード
- 搜索受信幅：60m
- 重量：240 g（電池含む）
- 送信時間：250時間
- 単三アルカリ電池3本

3 Antennas Antennes	60m Bandwidth Bande de recherche	Digital Numérique	Marking function Marquage de la victime
4+ Multiple buried indication Indication multi-victimes	Group check Group check	Interference management Gestion interférences	Automatic switch back to transmit Retour automatique en émission



NEO

Performance and user friendly

CDF16NJA

取扱説明書

→ 使用方法

・電池交換時の注意事項
コイン又はマイナスドライバー等を使用し、電池ボックスカバーを開けてください。電池は必ず3本同じメーカーを使用し、交換時は3本同時に交換して下さい。

リチウムイオン電池や充電式電池等、アルカリ電池以外の電池は使用しないで下さい。

上記の電池は常に放電が起こり、突然電力を失い、直ぐに充電する事が出来ません。夏の間、ビーコンを長期間使用しない場合は電池を電池ボックスから取り出して下さい。電池が電池ボックス内部で液漏れを起こした場合、保証は適応されません。

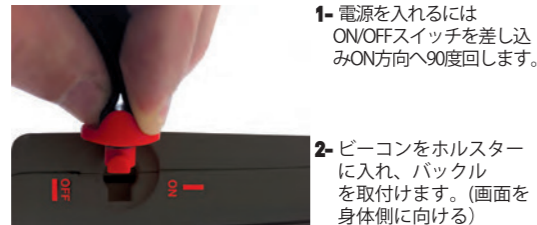
製品サービス情報の表示：
保証期間の表示：バッテリーボックス内にシリアルNo.と保証期間が記載されています。バッテリーボックス内に記載されているラベルを剥がすと保証対象外になります。

反復練習の重要性：
ビーコンのパフォーマンス能力よりも重要な事は機能の特徴を理解し使いこなす事です。
シーズン前やシーズン後にはメンテナンスに出す事も必要です。

IMPORTANT FOR SWITZERLAND: APPENDIX 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 APPLIES TO BATTERIES.

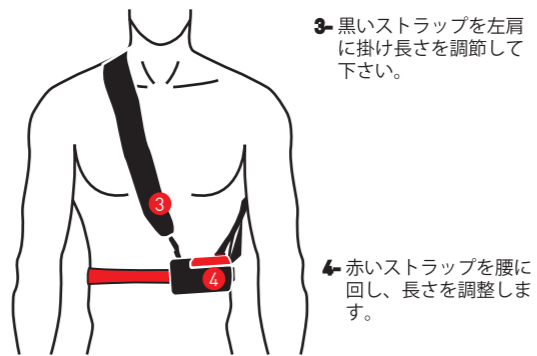
警告：使用済電池を火の中に投げ込んだり、間違った電池を使用すると爆発の可能性があります。使用済電池は各市町村の処理方法に従って処分して下さい。

→ ビーコンホルスターの装着方法



1- 電源を入れるにはON/OFFスイッチを差し込みON方向へ90度回します。

2- ビーコンをホルスターに入れ、バックルを取付けます。(画面を身体側に向ける)



3- 黒いストラップを左肩に掛け長さを調節して下さい。

4- 赤いストラップを腰に回し、長さを調整します。

→ ホルスターの装着方法

ホルスターは常に上着の内側に装着し、他の装備(アンダーウェアやスキーシール)等の邪魔にならない様にして下さい。Arvaビーコンを上着の内側に装着し、寒さや衝撃から守る様にして下さい。

→ グループチェック (右図参照)

NEOの起動中、画面“CH”が表示されるとグループチェックを選択する事が出来ます。“CH”が表示中に中央のフラッグボタンを押すとグループチェックモードに切り替わり、グループ内の信号をチェックする事が出来ます。あなたのビーコンは他ビーコンが半径1m以内で送信している時のみビープ音を発します。もしテストビーコンが半径1m以上ある場合は画面上に距離情報を表示します。

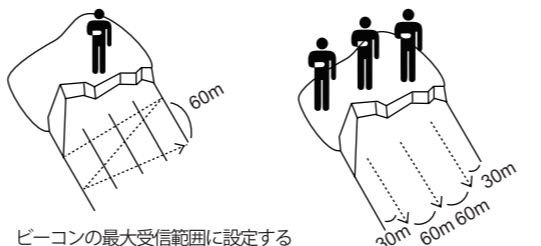
→ 検索 (サーチ) モードに切り替える

雪崩状況になった場合、ホルスターのバックルを外し、黒いストラップにゴムストラップを取り付けた状態のままビーコンを捜索(サーチ)モードに切り替えます。捜索(サーチ)モードにするには送受信切り替えスイッチを上方向へスライドします。

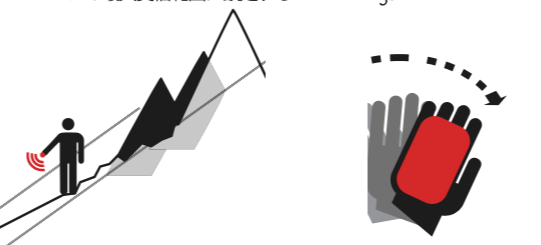


→ 初期捜索 (右図：アプローチ段階)

下記の2つの図の捜索方法を参照し捜索を始めます。(下図参照)



ビーコンの最大受信範囲に設定する



空と並行にビーコンを持つのではなく、雪崩の流れた方向に向かって斜面に対して並行にビーコンを持つ事が重要です。(上図参照)

信号を受信する為にビーコンを左右にゆっくりと動かします。(上図参照)

→ 二次捜索 (下図参照)



二次捜索中
・慎重に画面上の距離と方向指示矢印を確認して下さい。
・方向指示表示が中心を示す様にビーコンを左右に動かします。
・意識を画面に集中し捜索を進めます。
・信号を受信したら移動スピードを緩めます。



・方向指示表示に従って移動し、もし、距離数値が上昇し始めた場合は方向指示と逆方向にUターンして下さい。

・複雑な複数埋没者表示の状況ではさらにビーコン捜索の複雑な判断が必要です。このような場合、一度素早く後退し、別の方向から信号交差点ポイントへ捜索する必要があります。

捜索時は雪面上にストック、スキー、上着等、視覚的手掛かりに注意を払います。

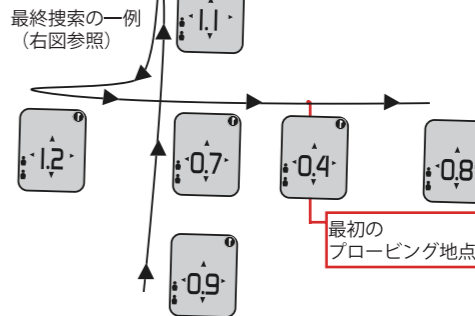
→ 最終捜索 (下図参照)

埋没者信号の3m以内に近づくと方向指示は表示されません。直ぐにブラケット捜索(クロスパターン捜索)を開始する必要があります。



1. 雪面にビーコンを近づけます
2. ブラケット捜索でビーコンを動かして距離数値が一番低い地点を探します。

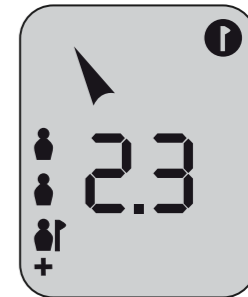
もし、埋没者信号が1m以内に特定できれば素早くプロービングを開始して下さい。



最終捜索の一例 (右図参照)

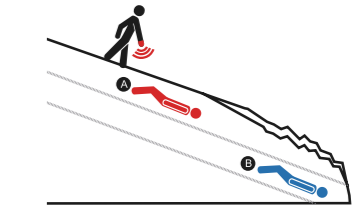
最初のプロービング地点

→ 複数埋没者表示 (下図参照)



埋没者信号は画面左側に表示されます。埋没者信号をマークするとフラッグマークが表示されます。+マークは4人以上の埋没者信号を受信している事を意味します。

→ マーキング機能



埋没者信号へ3m(もしくは5m)以内に近づくと画面左上にフラッグマークが点滅します。本体中央のフラッグボタンを押すと埋没者信号をマーキング出来ます。一度マーキングを行うと同じ信号に戻る事無く、次の埋没者を検索します。

→ SONDERING



Søk etter offeret ved å sondere i konsentriske spiraler gradvis bort fra minsteavstandspunktet som har blitt oppdaget av enheten. Sonder virkelrett mot skråningen.

→ MÅKING

Statistisk sett tar snømåking minst like mye tid som søket med enheten. Det er viktig å ha en metodisk tilnærming til måkingen.



Den V-formede transportbånd-teknikken gjør det mulig å optimalisere utgravningsfasen. Så snart personen er avdekket er det viktig å slå av søkeren umiddelbart.

→ FORSTYRRELSER

Enkelte elektroniske enheter samt elektriske og elektromagnetiske installasjoner kan i betydelig grad forstyrre sendersignalene.

Kildene kan være:

- Bærbare: smarttelefoner - analog radio - kamera - pulsklokker - GPS, osv.
 - Stasjonære: høyspentmaster, strømledninger, skiheiser, osv.
- For å redusere risikoen for svekket signal anbefaler vi at du holder senderen så langt fra elektriske kilder og elektromagnetisk aktivitet som mulig.

I SØKEMODUS:

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 50 cm fra senderen.

Under et aktivt søk anbefaler vi å slå av alle enheter foruten:

- Analog radio
- Hodelykt uten dimmer
- Klokke uten radiofunksjon
- Backup-enheter i tilfelle nytt skred

Måter å kommunisere på:

Vi anbefaler å slå av alle digitale telefoner og radioer underveis i den aktive søkefasen. Alle telefonsamtaler bør gjøres minst 25 meter bort fra individene som utfører aktive søk.

I SENDEMODOUS:

Flytt alle metalliske og elektroniske enheter minst 20 cm fra senderen.

→ DYNAMISK FORSTYRRELSESSTYRING

Brukere er bærere av mer og mer elektronisk utstyr som kan forårsake forstyrrelser under primærsøket.

Dette har blitt observert i skianlegg og i sjeldne tilfeller ute i terrenget. I menyen kan du aktivere et bestemt modus som beskytter enheten fra ytterligere elektronisk støy ved å redusere søkebåndet, avhengig av forstyrrelsesgraden finnes det her tre alternativer.

Søkebånder i normale miljøer er 60 meter => enheten vil vise 60m når du bytter til søk.

Om forstyrrelsene er minimale velg SR 30 => enheten vil redusere søkebåndet til 30 meter.

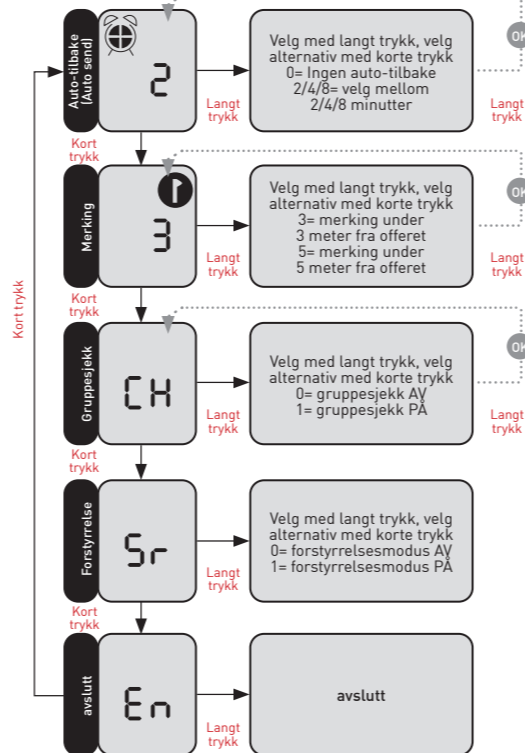
Om forstyrrelsene er på det høyeste velg SR 15 => enheten vil redusere søkebåndet til 15 meter.

Følg med, bruk god dømmekraft, og tilpass søkesenarioet på beste måte etter dine behov.

→ MENYKONFIGURASJON (erfarne brukere)

Med søkeren slått av, gå inn i søkemode ved å skyve den røde søkeknappen oppover. Slå på søkeren mens du holder nede senterknappen til batteristatus vises. Den eneste knappen som brukes til å behandle menyen er senterknappen.

→ MENYKONFIGURASJON (erfarne brukere)



5 ÅRS GARANTI PÅ ENHETEN REGISTRER ENHETEN PÅ WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

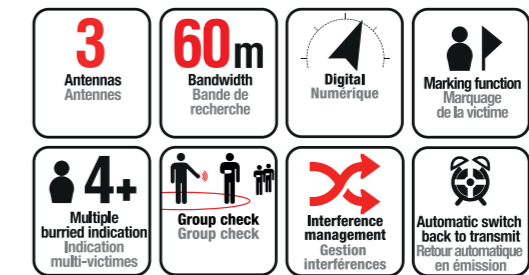
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Kasting av elektroniske instrumenter fra private husholdninger i Den europeiske union. Dette symbolet stemplet på produktet eller emballasjen indikerer at produktet ikkekastes sammen med husholdningsavfall. Det er ditt ansvar å ta med elektronisk avfall til en gjenvinningsstasjon for riktig avhending. Separat avhending og resirkulering av avfall vil bidra til å bevare våre naturressurser og sikre miljøvennlig avhending som er tryggere for folkehelsen. For mer informasjon om nærmeste gjenvinningsstasjon, kontakt kommunen, avfallsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet.



→ TEKNISKE FUNKSJONER

- 100% digital
- 3 antenner
- Brukervennlig
- Avstands- og retningsindikator
- Merkefunksjon for flere begravningstilfeller
- Ikon for flere offer (1, 2, 3 eller 4 eller fler)
- Dynamisk forstyrrelsesstyring
- Automatisk slå tilbake til sendemodus med tidsinnstilling
- 60 meter søkebåndbredde
- Vekt: 240 g
- Batterilevetid: mer enn 250 timer (sender)
- Krever 3 alkaliske batterier AAA/LR03



SØK- / OVERFØRKNAPP

MARKERINGSKNAPP

PÅ- / AV KNAPP



NEO

YTELSESGRANNE- OG
BRUKERVENNLIG

CDF16NNO

BRUKERMANUAL

TRENING:

Trening og bli godt kjent med å bruke søkeren er avgjørende for å gjennomføre et vellykket søk i tilfelle snøskred.

ANSVAR:

Skikjøring utenfor løypene eller ute i terrenget er aktiviteter som medfører risiko. Å bære en søker bør på ingen måte påvirke beslutningsprosesser når en ferdes i skredutsatt tereng. Vit når du skal snu.

LAGRING:

Oppbevar enheten tørt og kjølig. Ta ut batteriene når den lagres over lengre tid. Garantien for enheten gjelder ikke lenger om batteriene har begynt å lekke.

GARANTI:

Enheten har 5 års garanti. Vi anbefaler at du sender inn søkeren for vedlikehold med jevne mellomrom; hvert 3. år for amatører og hver 2. år for proffesjonelle.

REGISTRERING OG OPPDATERING:

Hver ARVA-søker har et unikt ID-nummer. Ved å registrere enheten på www.arva-equipment.com tillager oss å linke din kontaktinformasjon til din enhets for optimal sporing (vedlikehold, kundeservice, softwareoppdateringer, osv.)

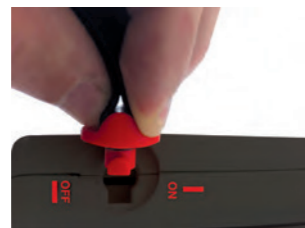
BATTERIER:

ARVA-søkeren kan kun brukes med 3 standard alkaliske AAA/LR03-batterier. Bruk ikke oppladbare eller litumbatterier. Alle batteriene bør byttes ut samtidig. Merkelappen i batterirommet er viktig for alle typer serviceprosedyrer, ikke fjern denne.

VIKTIG FOR SVEITS: VEDLEGG 4.10 FOR STANDARD SR 814.013 GJELDER BATTERIER.

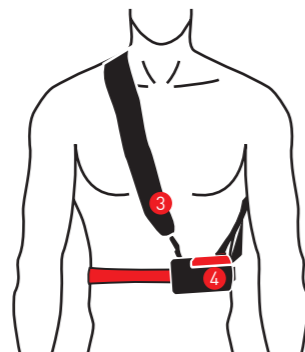
ADVARSEL: DET ER FARE FOR EKSPLOSJON OM BATTERIET KOMMER I KONTAKT MED ILD ELLER BYTTES UT MED FEIL TYPE BATTERI. FØLG INSTRUKSJONENE FOR HVORDAN DU SKAL KASTE BRUKTE BATTERIER.

→ FØRSTEGANGS OPPSTART



1- For å slå på enheten, sett inn den T-formede knappen og vri 1/4 omdreining.

2- Sett enheten i hylsteret (med skjermen vent inn mot kroppen) og lukk hylsterspennen.



3- Sett den svarte stroppen rundt hodet og over venstre skulder. Juster til riktig lengde.

4- Sett de røde stroppene rundt midjen og juster.

→ BÆRING AV ENHETEN

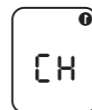
Hylsteret må alltid bæres mot det innerste laget med klær (undertøy eller mot hunden). Enheten bør fortrinnsvis være dekket av et lag med klær for å unngå kulde og støt.

→ BATTERISJEKK

Like etter oppstart av enheten vil det vises en indikator for batterinivået. Det anbefales å bytte batterier så snart nivået faller under 50%.

→ GRUPPESJEKK MED FREKVENSKONTROLL

Under oppstart vil NEO foreslå en gruppesjekk. Om du trykker på senterknappen vil søkeren bytte til gruppesjekkmodus for å teste dine partners søkere. Søkeren vil kun avgi pipelyd når en annen søker befinner seg innenfor 1 meter radius. Om den testede søkeren er utenfor rekkevidde vil det dukke opp informasjon om dette på skjermen din.



→ SØKEMODUS

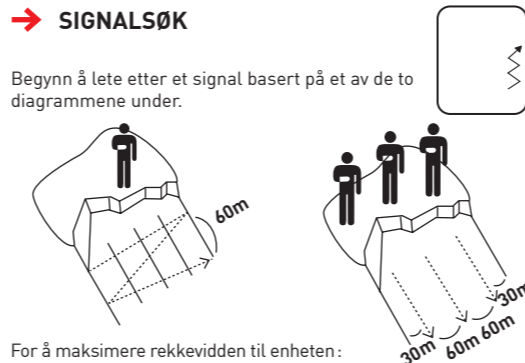
BYTTE TIL SØKEMODUS.

For å bytte til søkemodus i en skredsituasjon, åpne hylsteret og ta ut enheten som vil forbli festet med det elastiske båndet og den svarte stroppen. For å bytte til søkemodus, skyv sideknappen oppover.

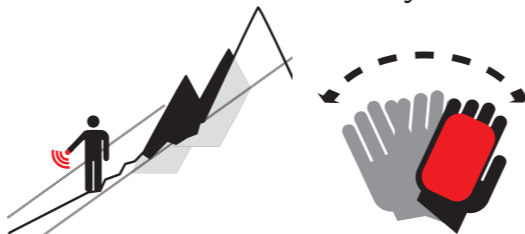


→ SIGNALSØK

Begynn å lete etter et signal basert på et av de to diagrammene under.



For å maksimere rekkevidden til enheten:



Det er viktig å peke enheten i retningen hvor skredet har oppstått, parallelt med bakken og ikke pekende oppover mot himmelen.

Roter sakte frem og tilbake for å prøve og oppdage signal(er).

→ GROVSØK



Under et grovsøk:

- Følg nøye avstands- og retningsindikatoren på skjermen.
- Pek enheten i samme retning som signalet.

- Søk på en rolig og fokusert måte.
- Sakk ned farten når du nærmer deg finsøket.
- Om den viste avstanden begynner å øke selv om du beveger seg i retningen som pilen viser, snu rundt.

- I en kompleks situasjon med flere offer kan enheten få problemer med å analysere signalet. I dette tilfellet flytt deg noen steg unna for så å returnere mot det kritiske punktet ved å følge en annen retning.

UNDERVEIS I SØKET VÆR OPPMERKSOM PÅ VISUELLE TEGN SOM STAVER, SKI, KLÆR, OSV.

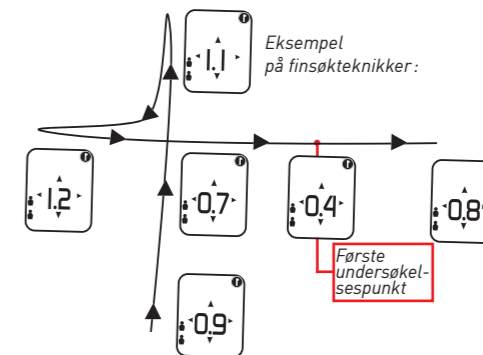
→ FINSØK

Når du befinner deg innenfor 3 meter fra offeret indikerer ikke enheten noen retning lenger og du må begynne å stykke opp søket (søke i et kryssmønster).

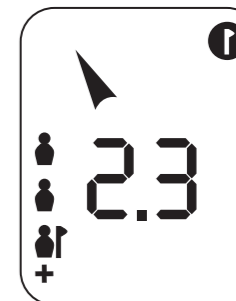


1. Senk enheten til nært snønivå.
2. Beveg enheten i et kryssmønster for å lokalisere punktet hvor avlest avstand er på det minste.

Det vil da være raskere å søke med stang med en gang du har definert det sannsynlige begravingsområdet innenfor mindre enn en meters rekkevidde.

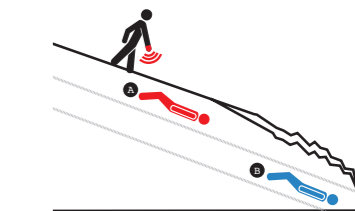


→ FLERE OFFER INDIKERT



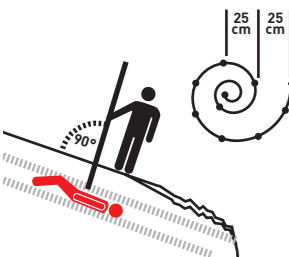
Offer vises på venstre del av skjermen. Når et offer er merket vises et flagg ved siden av. Pluss-tegnet (+) indikerer at det er 4 eller flere offer.

→ MARKERINGSFUNKSJONEN



Når du befinner deg innen 3 (eller 5) meter fra et offer vil flaggikonet blinke oppe i høyre hjørne av skjermen. Ved å trykke på senterknappen markerer og sletter du dette signalet. Søkeren søker så etter neste nærmeste signal, uten å returnere til et merket offer.

→ SONDNING



Sök efter den saknade genom att sondera i koncentriska spiraler successivt bort från minsta avståndspunkten angiven av din ARVA. Sonda vinkelrätt (90°) mot lutningen.

→ GRÄVNING

Statistiskt sett tar gräva minst lika lång tid som ARVA sökningen. Det är viktigt att ha en metodisk strategi till grävningen.



V-grävning gör det möjligt att optimera friläggningen av den begravda. Så fort personen är frilagd, är det viktigt att stänga av personens transceiver omedelbart.

→ STÖRNINGAR

Vissa elektroniska apparater samt elektriska och elektromagnetiska installationer kan avsevärt störa transceiver signalerna.

Dessa källor är:

- buren: smartphone - analog radio - kamera - pulsmätare - GPS - etc.
 - permanent: radiomaster - kraftledningar / strömgenereringsutrustning - skidliftar, etc.
- För att minska risken för signalstörning, rekommenderar vi att du håller din transceiver så långt ifrån källor till elektriska och elektromagnetisk aktivitet som möjligt.

I SÖKLÄGE:

Flytta alla metalliska och elektroniska apparater minst 50cm från transceivern.

Under ett aktivt sökande, rekommenderar vi att stänga av alla enheter utom:

- Analog radio
- Pannlampa utan dimmer
- Klocka utan radiofunktion
- Backsystem i händelse av en sekundär lavin

Kommunikationsmedel:

Vi rekommenderar att man stänger alla digitala telefoner och radioapparater under den aktiva sökningsfasen. Alla samtal bör göras minst 25m bort från de personer som utför aktivt sökande.

I SÄNDLÄGE:

Flytta alla metalliska och elektroniska apparater minst 20cm från transceivern.

→ • DYNAMISK STÖRNINGSHANTERING

Transceiver-användare bär fler och fler elektroniska apparater som kan orsaka störningar under den primära sökningen.

Detta märks framför allt av på skidanläggningarna och mer sällsynt i off-pist. Du kan i menyn aktivera ett specifikt läge som skyddar enheten mot signalstörningar genom att minska sökbredden, det finns tre lägen beroende på störningsnivån.

Sökbredden i normal omgivning är 60 => enheten visar 60m när du växlar till sök.

Om störningen är på miniminivå alternativ SR 30 => enheten kommer att minska sökbredden till 30m.

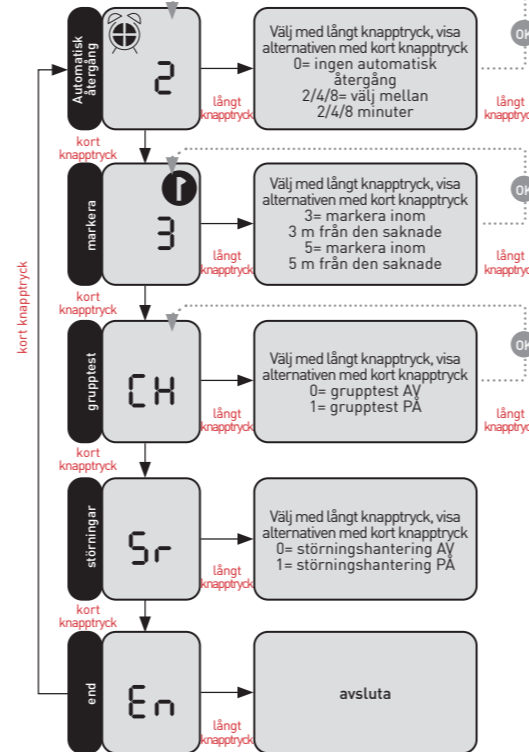
Om störningen är på maxnivå alternativ SR 15 => enheten kommer att minska sökbredden till 15m.

Var uppmärksam, använd gott omdöme, och anpassa din sökning utifrån sökbredden.

→ MENY KONFIGURATION (Erfarna användare)

Med transceivern avstängd, sätt i sökläge genom att föra sökknappen uppåt. Starta transceivern medan du trycker på mittknappen tills batterinivå visas. Den enda knapp som används för att hantera menyn är den mittersta.

→ MENY KONFIGURATION (Erfarna användare)



5 ÅRS GARANTI PÅ DENNA PRODUKT REGISTRERA DIN ENHET PÅ WWW.ARVA-EQUIPMENT.COM

R&TTE Declarations of Conformity

Hereby, Name of manufacturer: AsteelFlash France. Address: 43, rue du Vieux Chêne. Zip Code: 38240. City: Meylan. Country: France. Declares that the avalanche beacon. Type designation: NEO. Trademark: ARVA, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive. 1999/5/EC. The compliance of the device has been evaluated according to the Electromagnetic compatibility standard test: FCC CFR 47 part 15, Subpart C. The complete declaration of conformity is available at the address above. Name: TORRES. Fonction: Establishment Development Director. Date: 30/04/2013. Signature:

FCC requirements: - FCC ID: 09BARVANE0

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Information to user: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

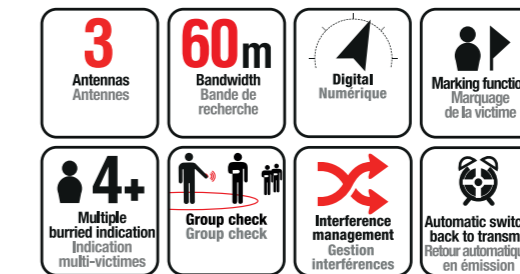
This device complies with part 15 of the FCC & IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Avfallshantering av elektroniska instrument från privata hushåll i EU. Denna symbol på produkten eller dess förpackning anger att produkten inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. Det är var och ens ansvar att ta med elektronikavfall till en anvisad återvinningsstation för korrekt omhändertagande. Individuell hantering och återvinning av avfall kommer att bidra till att bevara våra naturresurser och säkerställa en miljövänlig avfallshantering som är säkrare för folkhälsan. För mer information om din närmaste återvinningsstation, kontakta ditt lokala kommunhus, renhållningsbolag eller butiken där du köpte produkten.



→ TEKNISKA DATA

- 100% digital
- 3 antenner
- Användarvänlig
- Distans och riktningvisare
- Markeringsfunktion för situationer med flera saknade (1, 2, 3 eller 4 och fler)
- Dynamisk störningshantering
- Timer för att automatiskt växla till sändläge
- 60 m sökbredd
- Vikt: 240 g
- Batteritid: mer än 250 timmar (sändläge)
- Kräver 3 alkaliska AAA/LR03 batterier



NEO

Enkel och effektiv

CDF16NSE

ANVÄNDARMANUAL

ÖVNING:

Att öva och vara väl insatt i användningen din transceiver är av avgörande betydelse för att genomföra en lyckad sökning vid händelse av en lavin.

ANSVAR:

Off-pist skidåkning och topturer är aktiviteter som är förenade med risker. Att bära en transceiver får inte på något sätt påverka beslutsfattandet när man är i lavinterräng. Vänd hellre än att riskera bli begravd i en lavin.

FÖRVARING:

Förvara enheten på en sval och torr plats. Ta ut batterierna vid förvaring under långa tidsperioder (på sommaren). Enheten är inte längre under garanti om batterierna läcker.

GARANTI:

Enheten har 5-års garanti fr o m tillverkningsdatum. Vi rekommenderar att man skickar in transceivern för underhåll på regelbunden basis: en gång var tredje år för amatörer, och en gång vartannat år för yrkesverksamma.

REGISTRERING OCH UPPDATERINGAR:

Varje ARVA transceiver har ett unikt identifikationsnummer. Registrering av enheten på www.arva-equipment.com ger oss möjlighet att länka dina kontaktuppgifter till enheten för optimal spårning (underhåll, kundservice, programuppdateringar etc.).

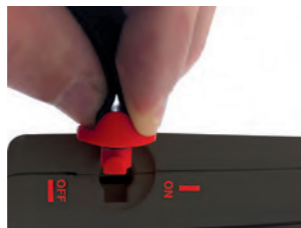
BATTERIER:

ARVA transceivern fungerar endast med 3 standard Alkaline AAA/LR03 batterier. Använd inte laddningsbara eller litiumbatterier. Alla batterierna bör bytas samtidigt. Etiketten i batterifacket är viktigt för alla serviceförfaranden, ta inte bort den.

VIKTIGT FÖR SCHWEIZ: BILAGA 4.10 FÖR STANDARD SR 814.013 GÄLLER BATTERIER.

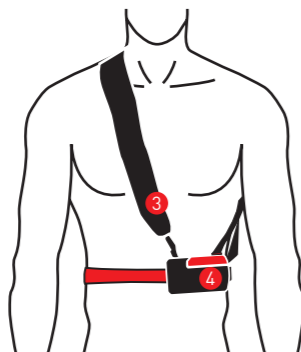
WARNING: DET FINNS RISK FÖR EXPLOSION OM BATTERI KASTAS I ELD ELLER ERSÄTTS AV FEL TYP AV BATTERI. FÖLJ INSTRUKTIONER OM HUR MAN SKALL KASSERA ANVÄNDA BATTERIER.

→ UPPSTART



1- För att slå på enheten, anslut den runda T knappen och vrid 1/4 varv.

2- Sätt enheten i hölstret (skärmen mot kroppen) och knäpp spännet.



3- Lägg den svarta remmen runt huvudet och över vänster axel. Justera till rätt längd.

4- Sätt det röda bandet runt midjan och justera det.

→ BÄRA ENHETEN

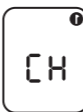
Hölstret måste alltid bäras mot innersta klädlaget (underställ eller intill huden). Din ARVA bör helst täckas av ett klädesplagg för att skydda den från kyla och stötar.

→ BATTERITEST

Precis efter att du startat enheten visas batterinivån. Vi rekommenderar att man byter batterier när nivån sjunker under 50%.

→ GRUPPTEST MED FREKVENSKONTROLL

Vid uppstart kommer NEO att föreslå en grupptest genom att visa CH. Om du trycker på mittknappen, växlar transceivern till grupptest-läge för att testa dina kamraters transceivers. Din transceiver piper endast när en annan transceiver sänder inom 1m radie. Om den testade transceivern är utom räckhåll, kommer informationen att visas på skärmen.



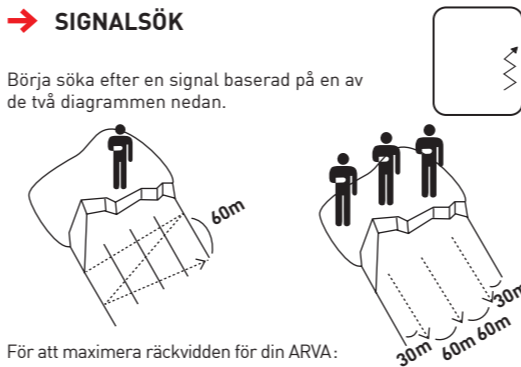
→ SÖKLÄGE

VÄXLA TILL SÖKLÄGE. Vid en lavin, öppna hölstret och ta ut enheten som förblir fäst vid det elastiska kopplet och den svarta remmen. För att växla till sökläge, skjut sidoknappen uppåt.

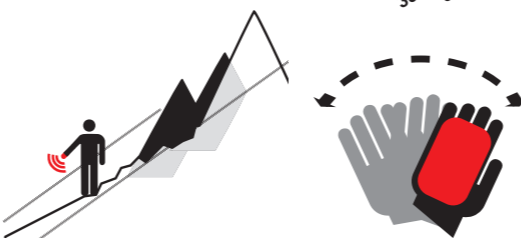


→ SIGNALSÖK

Börja söka efter en signal baserad på en av de två diagrammen nedan.



För att maximera räckvidden för din ARVA:



Det är viktigt att rikta din ARVA mot lavinen, parallellt med backens lutning och inte pekande uppåt mot himlen.

Rotera långsamt fram och tillbaka för att försöka hitta signalen/signalerna.

→ GROVSÖK



Under grovsökningen:

- Följ noggrant distans och riktning informationen på skärmen.
- Håll enheten i riktning mot signalen.



- Sök på ett lugnt och fokuserat sätt.
- Sakta ner när du närmar dig finsökningen.
- Om det visade avståndet börjar öka även om du går i den riktning som pilen visar, vänd om.

- I en komplicerad situation med flera saknade kan enheten ha problem att analysera signalen. I det fallet, gå några steg bort och sedan tillbaka mot den kritiska punkten genom att följa en annan riktning.

UNDER SÖKNINGEN, VAR UPPMÄRKSAM PÅ SYNLIGA SPÅR SOM STAVAR, SKIDOR, KLÄDER, ETC.

→ FINSÖK

Väl inom 3 meter från den saknade, visar din ARVA inte längre riktningen och du måste börja variera sökningen (söka i ett korsmönster).

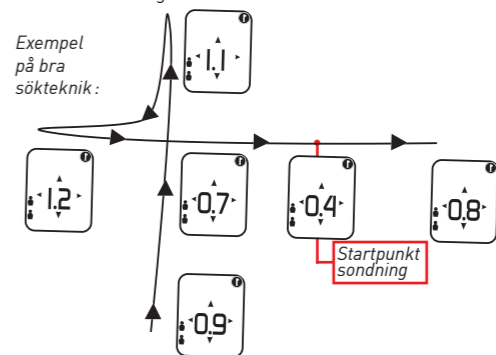


1. Sänk enheten till strax över snöytan.
2. Flytta enheten i ett korsmönster för att hitta den punkt där avläst avstånd är lägst.

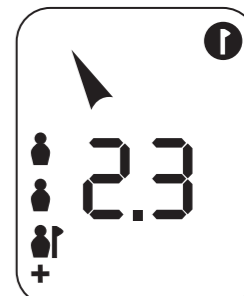


Det går då mycket snabbare att börja sondningen när man har angett den troliga begravnings zonen inom ett område mindre än ett steg.

Exempel på bra sökteknik:

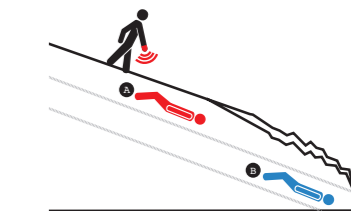


→ FLERA SAKNADE



Saknade visas till vänster på skärmen. När en saknad markeras visas en flagga bredvid den. + symbolen indikerar att det finns 4 eller fler saknade.

→ MARKERING



Inom 3 (eller 5) meter från en saknad kommer flaggikonen att blinka i det övre högra hörnet på skärmen. Ett tryck på mittknappen markerar och raderar denna signal. Transceivern söker sedan efter nästa närmsta signal, utan att återgå till en redan markerad person.